

5-й Всемирный Водный Форум: Все в Стамбул для улучшения бассейнового управления!



5-й Всемирный Водный Форум будет проходить в Стамбуле с 16 по 22 марта 2009 года по приглашению турецкого правительства и Всемирного Водного Совета.

Это крупное мероприятие, которое нельзя пропустить!

Международная сеть бассейновых организаций (МСБО) обращается к своим членам и наблюдателям с призывом мобилизоваться и приехать в Стамбул, чтобы поделиться своим опытом, обменяться информацией и обсудить проблемы с целью развития и улучшения бассейнового управления и трансграничного сотрудничества в мире.

Какой прогресс был достигнут с начала 90-х!

Управление на уровне бассейнов рек, озер или водоносных горизонтов быстро развивается во многих странах, что сделало его основой законодательства стран или обеспечило его внедрение на уровне пилотных речных бассейнов.

К примеру, Европейская Водная Рамочная Директива 2000 года устанавливает цель хорошего экологического состояния национальных или международных речных бассейновых районов в 27 странах-членах ЕС и странах, намеренных присоединиться к Союзу.

Управление трансграничными бассейнами 263 рек и сотен водоносных горизонтов все больше принимается во внимание Комиссиями, Управлениями или Международными бассейновыми организациями, которые создаются и укрепляются на всех континентах.

Форум в Стамбуле даст нам возможность доложить об этом прогрессе, а также о трудностях, которые остаются, и задачах, которые все еще предстоит решить.

Международный руководящий комитет Форума подтвердил назначение МСБО и ЮНЕСКО в качестве координаторов темы 3.1 по бассейновому управлению и трансграничному сотрудничеству в партнерстве со всеми другими заинтересованными организациями.

**Наши идеи продвигаются,
давайте мобилизуем силы, чтобы о наших результатах
узнали в марте 2009 года в Стамбуле!**



www.inbo-news.org

www.worldwaterforum5.org

7-я ВСЕМИРНАЯ ГЕНЕРАЛЬНАЯ

Дебресен - Венгрия – 7-9 июня 2007г.



Маделен де Грандмезон и Ласло Котай

ДЕКЛАРАЦИЯ ДЕБРЕСЕНА

С 7 по 9 июня 2007 года **217 делегатов из 46 стран**, представителей государственных водохозяйственных органов, бассейновых организаций, уже функционирующих или только создающихся, а также заинтересованных агентств двух- и многостороннего сотрудничества собрались в Дебресене (Венгрия) на **седьмой Генеральной Ассамблее Международной Сети Бассейновых Организаций (МСБО)**, в которой IOWater (Международный офис воды) выполняет роль Постоянного Технического секретариата.

Участники вновь подтвердили, что ресурсы пресной воды ограничены и находятся в угрожаемом положении по всему миру, а также что эффективное руководство, основанное на уважительном отношении к природе, является одним из главных принципов устойчивого развития.

Однако текущие факты вызывают тревогу!

Изменение климата, загрязнение, ухудшение состояния и разрушение экосистем: серьезность ситуации во многих странах требует немедленного проведения крупных реформ.

Цели Тысячелетия относительно питьевого водоснабжения и санитарии могут быть достигнуты только при наличии значительного прогресса во внедрении интегрированного управления водными ресурсами (ИУВР), организованного в масштабе бассейнов рек, озер и водоносных горизонтов, на локальном, национальном или трансграничном уровне.

Интегрированное, рациональное управление водными ресурсами на уровне речных бассейнов очевидно необходимо во всем мире!

Бассейны рек, озер и водоносных горизонтов представляют природные географические территории,

на которых следует организовать управление водой.

Действительно, речные бассейны – это природные территории, в пределах которых вода течет на поверхности или под землей, независимо от пересечения национальных или административных границ и рубежей.

С начала 90-х уже достигнут существенный прогресс.

Речное бассейновое управление быстро развивается во многих странах, что сделало его основой национальных водных законодательств или обеспечило его экспериментальное внедрение на национальных или трансграничных пилотных бассейнах, а накопленный опыт позволяет сейчас сказать, что **интегрированное управление водными ресурсами на уровне речных бассейнов является реальным преимуществом для руководства.**

Управление водными ресурсами должно быть организовано в географических районах, где возникают проблемы, т.е.:

① **на уровне локальных, национальных или трансграничных бассейнов рек, озер и водоносных горизонтов;**

② **на основе интегрированных информационных систем**, обеспечивающих данные по ресурсам и их использованию, нагрузкам загрязнения, экосистемам и их функционированию, динамике и оценке риска. Эти информационные системы будут использоваться в качестве объективной основы для диалога, переговоров, принятия решений и оценки выполняемых действий, а также согласования финансирования от различных доноров;

③ **на основе планов или схем управления**, которые определяют средне- и долгосрочные цели;

④ **посредством разработки Программ мероприятий** и последующих многолетних приоритетных инвестиций;

⑤ **с мобилизацией специальных финансовых ресурсов**, исходя из принципа «платит тот, кто загрязняет» и систем «платит тот, кто использует»;

⑥ **с участием в процессе принятия решений** заинтересованных государственных властей и местных администраций, представителей различных категорий пользователей и ассоциаций по охране природы, а также общественных организаций. Действительно, это согласованное участие обеспечит социальную и экономическую приемлемость решений. Децентрализация является основой эффективности водохозяйственной политики.

Правовая и организационная основы должны обеспечить применение этих шести принципов.

Особенно необходимо учитывать особую ситуацию 263 рек или озер и сотен водоносных горизонтов, бассейны которых используются совместно, как минимум, двумя соседними государствами.

Для достижения **обязательной общей цели на бассейновом уровне** необходимо инициировать или подписать между государствами трансграничных речных бассейнов соглашения о сотрудничестве.

По-видимому, необходимо поддерживать создание **Международных комиссий** или аналогичных организаций и укрепить уже существующие.

Подобные международные комиссии обеспечат эффективный диалог, обмен полезной информацией, разрешение возможных конфликтов, разделение благ от эффективного совместного управления и усиление трансграничного сотрудничества.

Следует разработать соглашения по управлению трансграничными водоносными горизонтами, в частности, учитывая их уязвимость.

Адаптация управления водой к изменению климата

Глобального потепления теперь не избежать и ресурсы пресной воды подвергнутся непосредственному воздействию в ближайшие годы, с известными последствиями:

◆ усиление экстремальных гидрологических явлений, таких, как засуха и наводнения,

◆ таяние ледников, уменьшение снежного покрова в горах, которые



217 делегатов из 46 стран



впоследствии не смогут регулировать сток крупных рек, берущих свое начало от них,

- ◆ трансформация растительных видов и почвенного покрова, что приведет к повышенной эрозии,
- ◆ повышение уровня моря и океана, в результате которого под водой окажутся коралловые острова, прибрежные долины, польдеры, а также дельты и устья рек, сток которых изменится,
- ◆ интрузия соленых вод в прибрежные водоносные горизонты,
- ◆ значительное перемещение населения.

Таким образом, важно очень быстро адаптировать водохозяйственную политику с учетом новых элементов изменения климата.

Приоритет: наверстать потерянное время в отношении санитарных условий в городах!

85% антропогенного загрязнения сбрасывается в природные среды без какой-либо обработки.

Связанное с этим влияние на здоровье и гигиену человека, на экономическое развитие и деградацию экосистем очень значительно и оно усилится при отсутствии достаточных мер.

Время, упущенное в вопросах, связанных с санитарией, вызывает чрезвычайную тревогу и потребует срочных реформ, нескольких десятилетий непрерывных работ и значительных финансовых ресурсов.

Восстановление, техобслуживание, эксплуатация и управление сооружениями также является вызовом для обеспечения полной эффективности инвестиций.

Кроме того, повышение квалификации работников отрасли необходимо организовывать в крупном масштабе.

Сокращение площадного загрязнения является предпосылкой к поддержанию или восстановлению надлежащего состояния водных ресурсов.

МСБО рекомендует принятие таких агротехнических методов, которые бы ограничивали риск загрязнения либо на уровне минеральных удобрений, либо на уровне пестицидов.

Нужно организовать участие пользователей в Бассейновых комитетах или Советах для реальной мобилизации партнеров.

Эти органы должны участвовать в принятии решений в порядке, четко определяющим их роль, которая должна поддерживаться созданием интегрированных водных информационных систем как объективной основы для диалога, переговоров и принятия решений.

Следует выделять значительные средства на повышение информированности общественности, особенно женщин и молодежи, и обеспечение их участия.

Финансирование со стороны пользователей является логическим следствием их участия.

Инвестирование, необходимое для устойчивого управления, сбережения и контроля водных ресурсов и экосистем, а также для эксплуатации, поддержания и реконструкции коммунальных сооружений, потребует огромных финансовых ресурсов.

Поэтому необходимо повсеместно установить системы дополнительного финансирования, которые базируются на участии пользователей и общей цели.

Эти меры должны быть стимулом к ограничению расточительного использования, контролю загрязнения и сокращения сбросов, к изменению поведения пользователей.

МСБО рекомендует последовательно и широко внедрять принцип возмещения затрат посредством установления налогов на водные ресурсы бассейна, эффективность которого была продемонстрирована на местах, одновременно гарантируя общую цель между различными категориями водопользователей, между верховьями и низовьями и между поколениями.

Улучшение знаний о водных ресурсах, водных экосистемах и их использовании необходимо для принятия эффективных решений.

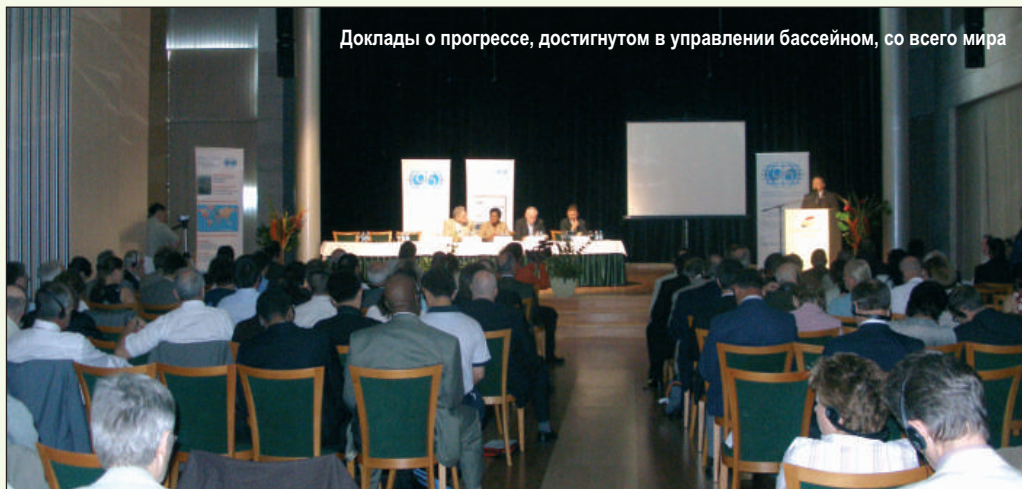
Должны быть разработаны и увязаны системы предупреждения наводнений, засухи и загрязнения.

Важно определить организации, отвечающие за организацию и постоянную эксплуатацию подобных систем, и гарантировать не только достаточные средства для соответствующих инвестиций, но и их длительной непрерывной работы.

МСБО рекомендует заинтересованным многосторонним организациям и национальным властям принять во внимание особенности управления водой и окружающей средой в островных условиях.

Необходимо поддержать создание и укрепление Бассейновых организаций по всему миру!

Доклады о прогрессе, достигнутом в управлении бассейном, со всего мира



www.inbo-news.org



Проект TWINBASIN^{xn}, выполняемый под руководство Международного офиса воды и МСБО, завершился в конце 2007 года.

За 4 года были получены очень интересные результаты: 41 технически и финансово поддерживаемых двусторонних соглашений о сотрудничестве, более 100 миссий для обмена опытом с участием 70 бассейновых организаций из 42 стран. Представители двух крупнейших бассейнов мира, а именно, Амазонки и Конго, встретились, благодаря проекту, и подписали двустороннее соглашение о сотрудничестве.

Очевидно, что двусторонние соглашения о сотрудничестве являются мощным инструментом для улучшения работы бассейновых организаций и развития реального и эффективного интегрированного управления водными ресурсами.

Эти соглашения позволяют наращивать потенциал по техни-

ческим и организационным вопросам, необходимый бассейновым организациям.

Лица, принимающие решения, должны быть информированы о важности этого, чтобы мобилизовать ресурсы, необходимые для реализации эффективного обмена.

Обобщение опыта, полученного в ходе реализации проекта, представлено на сайте: www.twinbasin.org. Все мероприятия, организованные МСБО и его региональными сетями, позволяют шире распространить этот опыт, особенно по темам, относящимся к «Руководству», «Процессам общественного участия в принятии решений» и «Экономическому анализу».

Эмануэлла Нанова

Международный офис воды
Тел. +33 4 92 94 58 14
e.nanova@oieau.fr

Семинар Рошео

Экономический компонент Водной Рамочной Директивы

При поддержке TWINBASIN^{xn} на семинаре, проведенном в Рошео (Бельгия) в апреле 2007 года, собрались представители бассейновых организаций из 6 стран (Болгария, Румыния, Латвия, Мальта, Регион Валун и Франция), которые особенно заинтересованы в экономическом аспекте ИУВР и планов управления.

Они работали над экономическим компонентом Европейской Водной Директивы и составили «руководство», которое размещено на сайтах проекта TWINBASIN^{xn} и французского водохозяйственного управления Артуа-Пикарди.

Семинар позволил составить предложение по реализации Программ мероприятий в Болгарии, в рамках институционального сотрудничества между болгарскими водохозяйственными организациями и французским водохозяйственным управлением Артуа-Пикарди.

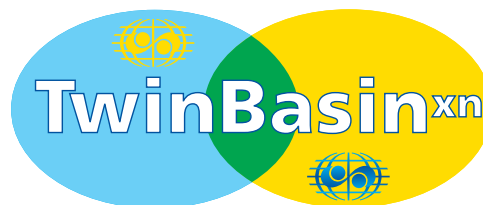
В программе выделяются следующие основные темы:

- использование анализа экономической эффективности при разработке Программы мероприятий,
- потенциальные пробелы
- возмещение затрат.

Данный семинар также дал возможность участникам провести сессию по теме «Что такое ЭКО?», которая позволяет в интерактивных и «реальных» условиях, с помощью экономического анализа, обобщать План управления речным бассейном перед лицами, принимающими решения.

Арно Куртекьюс

Водохозяйственное управление
Артуа-Пикарди
Тел. +33 3 27 99 90 60
a.courtecuisse@eau-artois-picardie.fr



www.twinbasin.org

UNO-ECOSOC

МСБО получила специальный консультативный статус

МСБО была удостоена специального консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете ООН (ЭКОСОС).

Таким образом, некоммерческие, добровольные неправительственные организации могут развивать взаимовыгодное сотрудничество с ООН.

Права и привилегии, перечисленные в резолюции ЭКОСОС 1996/31 позволяют правомочным организациям вносить вклад в задачи и рабочие программы ООН в качестве технических экспертов, советников и консультантов при Правительствах и ООН.

На практике это означает участие МСБО в ЭКОСОС и его организациях, включая посещение заседаний, выступления и письменные доклады по вопросам повестки дня.

Организации, получающие подобный статус, также приглашаются на международные конференции, организуемые ООН, специальные сессии Генеральных Ассамблей ООН и других межправительственных организаций.

На данный момент, только 2 719 НПО в мире имеют этот статус.

www.un.org/ecosoc

Бассейновыми организациями

Двухстороннее сотрудничество между Муррумбиджи и Давао



Обучение заинтересованных сторон управлению водой, Давао (Филиппины)

Это двухстороннее соглашение о сотрудничестве было подписано в 2006 году в рамках проекта TWINBASIN^{XX}.

Оно направлено на передачу инновационных инструментов и разумных технологий в области ирригации и городского водопотребления из бассейна Муррумбиджи (Австралия) в бассейн Давао (Филиппины).

Одним из инновационных инструментов является гидрологическая модель SWAGMAN (управление минерализованной водой и подземными водами), которая уже используется как средство обучения и управления персоналом природоохранительных организаций и фермерами в бассейне реки Муррумбиджи (Австралия). Данное соглашение ориентировано на адаптацию этой модели к условиям бассейна реки Давао в Филиппинах.

Проф. Шахбаз Хан из программы ЮНЕСКО HELP (Австралия) и д-р Рут Гамбоа из Фонда Давао (Филиппины) работают вместе, чтобы развить это двухстороннее сотрудничество с основными участниками, среди которых муниципальные власти Давао, Департамент сельского хозяйства, Национальная администрация экономического развития, Университет Филиппин, PCEEM, CRS и KFI.

Эти филиппинские организации обычно лучше устроены для управления водоснабжением

исходя из спроса различных сторон (население, промышленность, сельское хозяйство, ирригация), чем для управления водой на интегрированной устойчивой основе.

В рамках данного двухстороннего сотрудничества между бассейнами данные организации вовлечены в процесс изучения политики и законов, принятых в бассейне Муррумбиджи, чтобы помочь сохранить бассейн реки Давао.

Миссии TWINBASIN^{XX} предоставили возможность получить и обменяться передовыми методами и опытом. Подобное двухстороннее сотрудничество между бассейнами приносит новые идеи и инновационные стратегии и подходы в управление экономикой и охраной природы.

Проф. Шахбаз Хан

ЮНЕСКО HELP, CSIRO/CSU
Факс: +61269332647
Shahbaz.Khan@csiro.au

www.csiro.au



“Global Water Tool”

Всемирный предпринимательский совет по устойчивому развитию (ВПСУР), глобальная ассоциация 200 компаний, запустил Global Water Tool (глобальный водный инструментарий) во время Всемирной недели воды в августе 2007 года в Стокгольме.

Этот инструментарий должен помочь компаниям и организациям отобразить свое водопользование и оценить риски по отношению к цепочке водоснабжения.

Инструментарий можно загрузить с сайта ВПСУР.

Global Water Tool дает возможность компаниям ответить на такие ключевые вопросы, как: Сколько наших промышленных площадок находится в чрезвычайно вододефицитных районах? Какие

участки подвергаются наибольшему риску? Сколько наших сотрудников живут в странах, имеющих недостаточный доступ к улучшенному водоснабжению и канализации? Сколько сейчас наших поставщиков находится в вододефицитных районах? и т.д.

Однако он не дает конкретное руководство по локальным ситуациям, которые требуют более глубокого, систематического анализа.

Эва Хаден

Всемирный предпринимательский совет по устойчивому развитию
Факс: + 41 22 8393 131
haden@wbcsd.org

www.wbcsd.org

ЕЭК ООН

База метаданных по воде

Министерство экологии Франции (MESD) намерено развивать международное сотрудничество в области информационных систем водного сектора.

Оно приняло участие в 8-м заседании рабочей группы ЕЭК ООН (Европейской экономической комиссии ООН) по мониторингу, которое состоялось в Хельсинки 25-27 июня 2007г. На заседании собрались эксперты водного хозяйства из Европейского Союза, Восточной Европы, Закавказья и Центральной Азии. На нем была сделана презентация французского опыта в управлении метаданными по воде, подготовленная на основе французской Информационной системы водного сектора (ИСВ), и технико-экономического обоснования Регионального информационного механизма водного сектора

в Средиземноморском регионе.

После заседания рабочая группа ЕЭК ООН по мониторингу обратилась с просьбой, чтобы Франция внесла вклад в работу по созданию «базы метаданных» информационных источников, управляемых ЕЭК ООН, особенно для данных, собранных во время оценок/анализов, проводимых ЕЭК ООН по основным трансграничным бассейнам Центральной и Восточной Европы, Закавказья и Центральной Азии.

С этой целью, Международный офис воды, работающий в качестве специального оператора MESD, составит концепцию и первый образец базы метаданных к началу 2008 г., а также рабочей группе будет представлен План действий для эффективной реализации этой системы.



Географические области, охваченные ЕЭК ООН в Европе, Закавказье и Центральной Азии



Международный фонд рек

«Защитники рек»



«Защитники рек» - это доклад Международного фонда рек (МФР) об усилиях людей по всему миру сохранить реки. Доклад рассказывает нам об их коллективном опыте и понимании управления реками в разных условиях и разных странах.

В течение нескольких лет Международный фонд рек (МФР) и Фестиваль рек в австралийском Брисбене оказывают помощь в восстановлении рек и их экосистем по всему миру. Вместе они наградили международными и национальными премиями «Thiess Riverprize»

16 организаций, продемонстрировавших передовые практические методы.

Более 50 финалистов было отобрано за их показательную работу.

В докладе собрано 13 примеров от победителей и финалистов.

МФР изучил, что составляет передовую практику в восстановлении и управлении реками с позиции 5 ключевых критериев: партнерство и сотрудничество; мобилизация сообщества; комплексный подход; планирование, оценка и мониторинг; долговременная устойчивость.

В заключительной главе обсуждается будущее рек и воды и затрагиваются изменения, которые должны внести правительства, общество и общины для сохранения рек и воды в будущем.

Доклад «Защитники рек» можно бесплатно загрузить с сайта:

www.riverfoundation.org.au



ЮНЕП

«Плотины и развитие»

Проект ЮНЕП по плотинам и развитию (ППР), начатый в ноябре 2001 года, был завершен в апреле 2007г. Первоначальная задача проекта по поддержке многостороннего диалога по ключевым ценностям и стратегическим приоритетам Всемирной Комиссии по плотинам (ВКП) была расширена до выработки практических инструментов в помощь лицам, принимающим решения.

В рамках проекта было создано пять заседаний-форумов по плотинам и развитию и пять тематических семинаров. Он содействовал национальному многостороннему диалогу и работам примерно в 20 странах и регионах по всему миру и создал сборник соответствующих практических методов для

принятия более совершенных решений по плотинам и их альтернативам, который был опубликован под заголовком «Плотины и развитие: практические методы для принятия более совершенных решений».

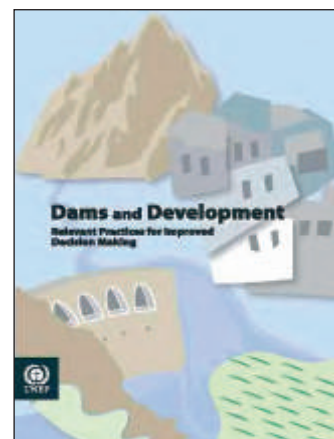
Этот многосторонний диалог помог продвинуть обсуждения по плотинам, объединяя различные взгляды в контексте устойчивого развития, с целью искоренения бедности и достижения целей в области развития Декларации тысячелетия.

Диалог на его различных уровнях помог уточнить содержание стратегических приоритетов ВКП, затрагивающих чувствительные и противоречивые элементы. Для разработки сборника релевантных практических методов был принят на-

бор ключевых вопросов, полученных в результате расстановки приоритетов.

Эти вопросы включают: определение альтернатив, участие заинтересованных сторон; оценки социального воздействия и нерешенные социальные проблемы; политика компенсации с упором на механизмы разделения благ; планы мер по охране окружающей среды, соблюдение и международная политика по совместно используемым рекам.

Эта публикация дает описание вопросов, информацию о текущем состоянии нормативных баз и решение этих вопросов с иллюстрацией ряда выборочных примеров передовых (и не очень хороших) методов.



Альберто Т. Калькано

Плотины и развитие – ЮНЕП
Факс: +254 20 762 4763
alberto.calcagno@unep.org

www.riverfoundation.org.au

Наша следующая встреча:

“ЕСWATECH-2008”

Москва - Россия - 4-6 июня 2008



В рамках Международного симпозиума по управлению связанными с водой экстремальными явлениями:

Сессия EUROPE-INBO - Четверг 5 июня - 14:00-17:00

“Первые уроки, полученные во время выполнения Европейской рамочной директивы по воде”

и Учредительная ассамблея Сети бассейновых организаций из Восточной Европы, Кавказа и Средней Азии “ЕЕССА-NBO”.

Это событие входит в ряд мероприятий Европейского процесса подготовки 5-го Всемирного водного форума,

который будет проходить в Стамбуле в 2009 году при участии

Европейского водного партнерства.

Зарегистрируйтесь:

www.inbo-news.org



Включение интегрированного управления паводками в планы по развитию



Почему требуется новый подход?

Паводки играют важную роль в поддержании природных функций рек и пойм и являются источником пресной воды и других природных ресурсов, которые обеспечивают возможность для пропитания. Поэтому, исторически сложилось, что поймы стали предпочтительным местом селения людей и социально-экономического развития. Одновременно, паводки также являются источником риска, когда люди и их деятельность подвергаются наводнению. Для устойчивого развития пойм социально-экономическая деятельность должна быть адаптирована к этим рискам.

В прошлом защита от наводнений в большей степени опиралась на структурные решения, такие, как насыпи, обводные каналы, плотины и водохранилища. Хотя структурные меры дополнялись неструктурными, такими, как прогнозирование паводков и регулирование землепользования, **необходимость в изменении системы взглядов с защиты от наводнений к Интегрированному управлению паводками (ИУП) была признана только в последнее десятилетие.**

Новый подход направлен на:

- максимальное увеличение чистых выгод от пойм,
- сведение к минимуму потерь жизни в результате наводнений,
- уменьшение уязвимости и рисков наводнений,
- сохранение экосистем и их сопутствующего биоразнообразия.

Что такое Интегрированное управление паводками?

ИУП базируется на следующих принципах:

- ◆ принятие бассейнового подхода к управлению паводками
- ◆ мультидисциплинарность
- ◆ учет изменчивости и изменения климата
- ◆ участие заинтересованных сторон
- ◆ обеспечение равенства и справедливости

Участие заинтересованных сторон

Решения по управлению риском исходят из восприятия рисков, которые могут быть разными у заинтересованных сторон, даже в пределах одной страны.

Кроме того, некоторые социальные задачи, такие как защита экосистем, не имеют экономической эффективности. Поэтому участие заинтересованных сторон во всех подобных процессах принятия решений становится необходимым. Есть определенные предпосылки для обеспечения успешного и устойчивого участия заинтересованных сторон в данной ситуации.

Роль каждой стороны должна быть определена через соответствующее правовое и институцио-

нальное устройство. Механизм участия заинтересованных сторон должен планироваться заранее и должен быть четко сформулирован и разъяснен. Самое важное – построить доверие через распространение информации и постоянное взаимодействие.

Важно, чтобы речные бассейновые организации могли обеспечить такую организационную структуру, чтобы подобное участие сторон не только затрагивало вопросы управления водными ресурсами, но также вопросы управления паводками.

Для трансграничных рек требуется международное сотрудничество, поскольку меры по управлению паводками могут иметь воздействие на размер паводков за пределами национальных границ. Предварительно нужно достичь договоренности с участием соседних стран, разделяющих бассейн.

Уполномоченные организации могут помочь выработать консенсус и правила по управлению паводками. Обмен информацией между странами бассейна и создание базы данных является основой построения консенсуса по подходящей стратегии управления паводками.

Обмен знаниями и опытом между разными бассейновыми организациями и участвующими странами полезен и эффективен для формулировки и развития бассейнового управления паводками.

Объединенная программа по управлению паводками

Осознавая необходимость в оказании содействия странам, особенно развивающимся странам, в переходе с защиты от наводнений к управлению паводками с целью достижения устойчивого развития в бассейне, Объединенная программа по управлению паводками (ОПУП), **совместная инициатива Всемирной метеорологической организации (ВМО) и Глобального водного партнерства (ГВП)**, развивает подход интегрированного управления паводками и опубликовала серию работ по стратегии управления паводками.

ОПУП сосредоточена на внедрении концепции ИУП на практике, стремясь развить потенциал стран путем поддержки локальных и региональных действий. Она обеспечивает руководство и помогает организовать демонстрационные проекты.

Для выполнения своих задач ОПУП создала **Справочный центр по управлению паводками**, который обеспечивает информацию по «Организациям и агентствам, вовлеченным в управление паводками», «Зонам, подверженным наводнениям», «Стратегии и законодательству по управлению паводками» и «Литературе об управлении паводками».

Тору Харата

Объединенная программа по управлению паводками ВМО
TNagata@wmo.int

www.apfm.info



Африканская документационная и информационная система водного сектора (AWIS)

В направлении Африканской информационной системы водного сектора для лучшей региональной интеграции знаний по местному управлению водой

Хотя в водных секторах Африки имеется значительный объем информации, она не всегда доступна из-за отсутствия организованной общей системы управления.

Чтобы обеспечить эту потребность, группа партнеров с Севера и Юга (OMVS-АСБО, CREPA, PS-Water, WEDC и Международный офис воды) предложили технико-экономическое обоснование Африканской документационной и информационной системы водного сектора (AWIS), чтобы получить пользу от совместного финансирования со стороны Европейского водного фонда для Африки и Министерства иностранных дел Франции.

AWIS направлена на развитие и содействие обеспечению информации и знаний по воде в Африке через панафриканский веб-портал, который базируется на взаимодействующих местных партнерах.

В данном процессе используется двухэтапный подход: прежде всего, разработка и обеспечение механизма для обмена знаниями и информацией, затем работа по наращиванию потенциала заинтересованных сторон посредством создания Африканской сети, объединяющей организации, обеспечивающие информацию (бассейновые организации, центры управ-

ления ресурсами, документационные центры, НПО и т.д.).

AWIS будет создаваться и тестироваться в течение трех лет примерно в десяти африканских пилотных секторах, во франко-, англо- и португальскоязычных странах. Затем процесс AWIS будет распространен на всю Африку.

Работы AWIS будут обеспечивать следующее:

- обмен опытом и доступ к информации по ноу-хау в африканском водном секторе,
- перевод ключевых документов, поступающих из франко-, португало- и англоязычных стран,
- распространение результатов исследований конечным пользователям. Будет организован активный диалог между заинтересованными сторонами и исследователями, а также улучшена интеграция результатов исследований для обеспечения нужд и заявок, поступающих от людей с периферии.

Процесс AWIS не имеет цели замены существующих информационных центров, скорее наоборот, он направлен на их развитие и обеспечение доступа к информации, которой они управляют.



Заседание Руководящего комитета AWIS в штаб-квартире Международного офиса воды в Париже

AWIS, совместный процесс

Помимо 5 партнеров, инициаторов проекта, координируемого OMVS (организация по освоению реки Сенегал), во время подготовительной фазы в Координационный комитет для обоснования практической применимости инструмента будут вовлечены африканские местные партнеры.

Конференция в Париже завершит фазу ТЭО, на которой соберутся около 50 участников из африканских организаций, желающих принять участие в процессе AWIS, а также будущих пользователей и доноров.

AWIS будет тесно работать с местными заинтересованными сторонами для определения их нужд, с

целью развития потенциала, и нахождения решений (трудовые ресурсы, организация, оборудование и т.д.).

AWIS – это не только технический инструмент, она также может организовать и вести сеть африканских партнеров, производителей и пользователей информации о воде.

Первые заседания Руководящего комитета AWIS были проведены в Париже в Международном офисе воды в апреле 2007 года и в Дакаре в головном офисе OMVS в октябре 2007 года



Показатели работы

Для африканских бассейновых организаций

Показатели работы сейчас регулярно используются в управлении службами питьевого водоснабжения и канализации. В течение нескольких лет проводятся эксперименты по их использованию бассейновыми организациями для оценки интегрированного управления водными ресурсами.

Чтобы предложить подход к адаптации и интеграции особенностей Африки в этой области, Международная сеть бассейновых организаций, через Африканскую сеть бассейновых организаций (АСБО), при поддержке Международного офиса воды и экологии, недавно

начала проект, направленный на разработку, тестирование и сравнение показателей работы для африканских бассейновых организаций.

Данный проект, финансируемый Европейским водным фондом для Африки и Министерством иностранных дел Франции, будет длиться 3 года и включать около десяти бассейнов рек Африки во время 2 тестовых фаз. Первая фаза для тестирования использования этих показателей была начата в ноябре 2007 года. Она включает бассейны рек Сенегал, Нигер, Конго, Оранжевая-Сенку и Окаванго.

Организация по освоению реки Сенегал (OMVS)

Для обеспечения устойчивого развития в бассейне

Организация по освоению реки Сенегал (OMVS) была создана в марте 1972 года Мали, Мавританией и Сенегалом и нацелена на «обеспечение и координацию исследований и работ по освоению реки». Гвинея, четвертое государство, разделяющее бассейн, присоединилась к организации в 2006 году.

Французское сотрудничество и Организация по освоению реки Сенегал: большая общая история.

Между OMVS и Францией имеются прочные старые связи. С 1981 по 1995 гг. около 236 миллионов евро было передано Францией в OMVS и ее административные и исполнительные компании, особенно Французским агентством развития (AFD). Эта финансовая поддержка, в начале была сосредоточена на инфраструктуре, со строительством плотины Диамы (в Сенегале), ее защитных дамб, с гидроэнергетическими установками плотины Манантали (в Мали), а также гидро-сельскохозяйственными зонами и инфраструктурой в долине реки, в последствии предназначалась для исследований, изучений и организационной поддержки.

После первой фазы развития инфраструктуры, были выполнены некоторые меры по усилению. Так, с 2000 года выполняются два проекта французской глобальной программы защиты окружающей среды (FFEM), направленные на создание, внутри OMVS, информационной системы по экологии и регламенту управления водными ресурсами и требованиями на них. Одновременно организационно-техническая помощь предоставляется Министерством иностранных дел Франции Верховному комиссару OMVS.

Новое обязательство OMVS по внедрению ИУВР для обеспечения устойчивого развития в бассейне реки Сенегал

В конце 2006 года AFD, Всемирный банк, Датское агентство по сотрудничеству и Европейская

Комиссия приняли обязательство по поддержке программы для бассейна реки Сенегал по «Интегрированному управлению водными ресурсами - развитие многоцелевых видов водопользования».

Цель поддержки – оказание содействия в наращивании потенциала OMVS для обеспечения устойчивого развития на уровне бассейна. OMVS – это агентство, которое координирует и выполняет дан-

ная за счет уменьшения воздействия болезней, передаваемых через воду.

Проект, финансируемый AFD, сейчас находится в своей начальной фазе и организован по двум направлениям

◆ Организации: наращивание потенциала OMVS, укрепление информационной системы по экологии, консолидация управления водными ресурсами и спроса на них.



Плотина Манантали

ный проект от имени четырех государств. Для этой цели оно недавно создало междисциплинарную группу, включая специалистов здравоохранения.

Поддержка AFD, в форме субсидий размером 7 млн. евро для OMVS, направлена на создание региональной основы для устойчивого водопользования в бассейне, используя интегрированный подход, основанный на участии заинтересованных сторон.

Рекомендуемые действия позволят гарантировать пользователям устойчивое развитие продуктивных видов деятельности (сельское хозяйство, электричество, навигация, традиционные виды деятельности и т.д.) и тем самым снизить риски конфликтов, связанных с обеспеченностью или доступностью водных ресурсов, внося вклад в мир и стабильность в данном суб-регионе. Они также должны позволить улучшить условия жизни населе-

Подход, основанный на участии заинтересованных сторон, используемый для **Генеральной схемы освоения и управления водными ресурсами**, усилит диалог между четырьмя государствами, позволит создать стратегическую основу для планирования ИУВР и устойчивого развития бассейна реки Сенегал.

◆ Здоровье: организация контроля за эндемическим шистосомозом на уровне бассейна, с поддержкой выполнения работ и инициатив по интегрированному контролю над заболеваниями, передаваемыми через воду. Этот компонент также направлен на обеспечение согласованности национальных стратегий по здравоохранению, в ходе которого будут реализованы демонстрационные проекты по «экологическому здоровью».

Сегодня OMVS все сильнее мобилизуется по этим задачам, что продемонстрировано в выдержке

ниже из Декларации Глав Государств и Правительство-членов OMVS, принятой 21 мая 2003 года в Нуакшот, по стратегическим направлениям OMVS: *«После строительства теперь настало время перейти к управлению. Громкость стоящих перед нами вызовов, ставок, связанных с совместным управлением ресурсами и необходимой интеграцией, побуждают нас взять на себя управление, на бассейновом уровне, планированием развития»*

Тамсир Ндиае

OMVS
tamsir.ndiaye@omvs-soe.org

Мартин Паран

AFD Париж
parentm@afd.fr

Жиль Шос

AFD Дакар
chausseg@afd.fr

www.omvs.org

www.afd.fr





27 лет на службе в НБУ



Г-н Умар Улд Али

Наш друг Улд Али, первый президент АСБО, покинул нас внезапно 5 августа 2007 года. С октября 1980 года он провел двадцать семь лет на службе в Нигерском бассейновом управлении (НБУ).

Малийский гражданин, нанятый в качестве эксперта-гидролога прежней Комиссией по реке Нигер (КРН) для проекта ГИДРОНИГЕР, г-н Улд Али, начал выполнять свои обязанности 8 октября 1980 года.

Нигерское бассейновое управление (НБУ) было создано в конце 1980-х вместо Комиссии по реке Нигер.

Проект ГИДРОНИГЕР, система гидрологического прогнозирования по бассейну реки Нигер, позволил создать систему сбора гидрометеорологических данных в режиме реального времени, региональный Центр, национальные центры и телекоммуникационную систему. Всемирная Метеорологическая Орга-

низация была исполнительным агентством проекта.

Проект Нигер-НУСОС

Впоследствии, г-н Улд Али координировал проект Нигер-НУСОС по бассейну Нигера, начатый в 2005 году ВМО и консорциумом НБУ/АГРИМЕТ.

Французское агентство развития согласилось вложить в проект около 3 млн. евро из общей требуемой суммы 4.2 млн. евро. Остаток финансирования был позже получен от Африканского водного фонда.

Г-н Улд Али также был председателем Комитета по подготовке конференции Глав государств и партнеров НБУ в Париже в апреле 2004 года.

Он полностью отдавал свои знания и самого себя в период президентства Африканской сети бассейновых организаций (АСБО) с 2002 по 2006 г., одним из учредителей которой он был.

В начале 2007 года г-н Улд Али написал:

«население бассейна ждет времени, они понимают и ожидают с надеждой, что в один из дней они, наконец, смогут действительно пользоваться огромными ресурсами этого бассейна».

Всю свою жизнь наш друг Улд Али работал, чтобы воплотить эту мечту в жизнь.

www.abn.ne

В направлении достижения «общего видения»



В 2003 году Всемирный банк и Нигерское бассейновое управление (НБУ) завершили аудит, проводимый Международным офисом воды, секретариатом МСБО, с целью обеспечения Управления предложениями по институциональным и организационным реформам.

Позже на различных заседаниях органов Нигерского бассейнового управления (НБУ) была подтверждена воля девяти государств-членов (Бенин, Буркина Фасо, Камерун, Чад, Кот-д'Ивуар, Гвинея, Мали, Нигер, Нигерия) превратить эту организацию в средство регионального сотрудничества и экономического развития.

Таким образом, было сформулировано «ясное, общее Видение» бассейна Нигер для создания «благоприятной среды» для сотрудничества и составления «Плана действий для устойчивого развития (ПДУР)», принятого всеми заинтересованными сторонами в бассейне.

Декларация Парижа по «Принципам управления и хорошего руководства для устойчивого совместного развития бассейна Нигер» была подписана в апреле 2004 года

девятью Главами государств и правительств.

Нигерское бассейновое управление финансируется Водным фондом Европейского Союза для выполнения проекта «Формулировка и реализация программы инвестиций», который включает следующее:

- подготовку Хартии водопользования,
- согласование ПДУР с национальными и региональными процессами внедрения Интегрированного управления водными ресурсами (ИУВР),
- подготовку программы инвестиций и методов реализации проектов.

С формулировкой ПДУР, разработкой Программы инвестиций в конце 2007 года, Саммитом Глав государств и «Круглым столом» доноров, запланированных в 2008 году, Нигерское бассейновое управление сможет достичь практических и устойчивых результатов для обеспечения будущего пользователей и населения бассейна.

ABN
Факс: +227 20 72 42 08
sec-executif@abn.ne

«ЕВРОПА-МСБО 2008»

Сибиу, Румыния - 2-4 октября 2008г.

«Европейские бассейновые организации мобилизуются для выполнения Водной Рамочной Директивы»

Зарегистрируйтесь!

www.inbo-news.org



Свобода слова:

Время ИУВР?



Река Нигер в Гвинее

В 1992 году международное сообщество приняло ряд принципов, которые в настоящее время являются поддержкой для заинтересованных сторон (стейкхолдеров) в их поиске устойчивого управления водными ресурсами:

- ◆ Пресная вода является ограниченным и уязвимым ресурсом, необходимым для жизни, развития и для окружающей среды.
 - ◆ Использование и управление водными ресурсами должно основываться на подходе, предусматривающем участие потребителей, плановиков и лиц, принимающих политические решения на всех уровнях.
 - ◆ Женщины играют важнейшую роль в области водоснабжения, управления и охраны водных ресурсов.
 - ◆ Вода имеет экономическую ценность во всех конкурирующих видах ее использования и должна быть признана экономическим благом.
- Из этих принципов возникла концепция Интегрированного

управления водными ресурсами (ИУВР), осуществление которой находится под юрисдикцией правительства.

Таким образом, ИУВР определяется как процесс, который направлен на согласованное использование и управление водными ресурсами, землей и связанными с ними ресурсами в целях оптимизации экономического и социального благополучия, которое является результатом этого, на справедливой основе, не нанося ущерба существующим экосистемам.

Однако с начала процесса реализации ИУВР более десяти лет назад, эта концепция зачастую остается неясной для большинства заинтересованных сторон Западной Африки

Абдула КАМАРА
Президент Гвинейской гидрологической ассоциации (ГГА)
asguihydro@yahoo.fr

МККУС

Международная комиссия по бассейну рек Конго-Убанги-Сангха

В рамках Соглашения об установлении единого режима реки и создании **Международной комиссии по бассейну рек Конго-Убанги-Сангха (МККУС)**, подписанного 6 ноября 1999 года, а также его Дополнения, подписанного 22 февраля 2007 года, МККУС, основными задачами которой являются развитие судоходства и Интегрированное управление водными ресурсами (ИУВР), обязалась в 2007 году осуществить первые мероприятия, включенные в различные проектные документы.

В отношении воды и окружающей среды

Немецкая организация технического сотрудничества (GTZ) выделила **МККУС** субсидию в размере 2,5 млн. евро на три года для выполнения первой фазы проекта, направленного на улучшение сотрудничества между четырьмя государствами-членами **МККУС** в области судоходства и управления водными ресурсами, путем создания регионального учебного центра по речному судоходству в данном бассейне, а также посредством разработки базы данных о водных ресурсах бассейна реки Конго. Кроме того, такое партнерство позволяет с помощью компьютеризации привести в порядок реестр флота и издать справочник речных портов в бассейне.

Африканский фонд водного хозяйства (АФВХ), инициированный Африканским Советом министров по водным ресурсам (АСМВР), предоставил МККУС в соответствии с двумя соглашениями о субсидиях общую сумму в размере 2,443 тыс. евро.

Эти два гранта предназначались для реализации двух приоритетных проектов, которые заключаются в разработке **Стратегического плана действий (СПД)** для обеспечения устойчивого управления водными ресурсами в бассейне реки Конго и наращивании потенциала **МККУС** для управления знаниями и информацией по водным ресурсам бассейна реки Конго. Проект будет продолжаться 18 месяцев и

затем будет проведена международная конференция доноров с целью координации мероприятий, запланированных в СПД.

Европейский Союз положительно отреагировал на просьбу о поддержке, высказанную Комиссией Африканского союза, выделив в рамках 9 ЕФР (Европейский фонд развития) существенные субсидии для оказания поддержки проекту по Мониторингу окружающей среды Африки в интересах устойчивого развития (**МОСАУР**), который начался в декабре 2007 года. Специальной темой, выделенной в Центральной Африке, является гидрология.

МККУС выполнила "Классификацию параметров и характеристик по бассейну реки Конго".

Кроме того, **Министерство иностранных дел Франции** направило технического эксперта в МККУС сроком на три года.

МККУС - CICOS

В.Р 12 645 kinshasa (Gombe) CDR
cicos_inst@yahoo.fr



www.cicos.info



Река Убанга



3-я Генеральная Ассамблея - Соло-Суракарта (Индонезия) 20 - 22 февраля 2008г.

САРБО провела свою 3-ю Генеральную Ассамблею с 20 по 22 февраля в Соло-Суракарта (Индонезия).

Около ста делегатов приняли участие в дискуссии, которая была посвящена Плану действий САРБО на 2008-2009 годы и пересмотру ее устава. Экскурсии специалистов на гидротехнические сооружения Бенгаван на реке Соло, самой длинной реке на острове Ява, а также встречи с водопользователями и лицами, принимающими решения, позволили участникам понять реальное положение дел на местах.

План действий на 2008-2009 г.г.

Было решено продолжить деятельность, связанную с обучением по интегрированному управлению водными ресурсами (ИУВР), подготовкой тематических семинаров с сравнительным анализом работы и программ по налаживанию двухстороннего сотрудничества между бассейнами, при поддержке Азиатского банка развития и Японского сотрудничества, в частности.



Следует приложить усилия для информирования всех членов Сети о ее деятельности через веб-сайт и бюллетень. Другие виды деятельности могут быть начаты в области ИУВР, когда будут официально опубликованы выводы Азиатско-Тихоокеанского Водного Саммита, который состоялся в декабре 2007 года в Японии.

Пересмотр Устава

Было решено, что Президент станет специальным советником по

окончании срока действия своих полномочий. Специальный советник сможет консультировать нового президента и секретариат для развития и укрепления деятельности САРБО.

Президент будет иметь возможность нанять "специального сотрудника" для представления и поддержки САРБО, ее целей и деятельности в регионе и во всем мире, особенно перед лицами, принимающими решения, органами власти,

средствами массовой информации и широкой общественностью.

САРБО включает 65 членов: 22 бассейновые организации, представителей 17 государств, 25 региональных партнеров и 1 Агентство по сотрудничеству в целях развития.

Г-н Жан-Франсуа Донзиер, секретарь МСБО, был приглашен на Генеральную Ассамблею, где он выступил с речью о прогрессе, достигнутом в бассейновом управлении по всем миру и с предложениями об укреплении связей и сотрудничества между двумя сетями.

САРБО

Секретариат:
Japan Water Agency (JWA)
Land Axis Tower –
11-2 Shintoshin, Chuo-ku
Saitama City, 330-6008 (Japan)
Fax: +81-48-600-6509
narbo@water.jp

КАМБОДЖИ

ИУВР в проекте по орошению земель на Северо-западе страны

Камбоджийские власти приступили к осуществлению новой политики по интегрированному управ-

лению водными ресурсами (ИУВР). Уже проведено исследование процесса внедрения ИУВР в Камбод-

же. Написана и предложена большая часть необходимых нормативных документов.

Проект по орошению земель на Северо-Западе, финансируемый Азиатским банком развития и Французским агентством развития, включает компонент внедрения ИУВР в проектной зоне.

Подход, в основном, заключался в "наставничестве" людей из камбоджийской администрации, ответственных за водные ресурсы в суб-бассейнах притоков озера Тонле-сап.

Был определен масштаб работ будущей суб-бассейновой организации, а также ее состав и методы работы на ближайшие месяцы.

Совместно с местными партнерами были выявлены случаи конфликтов по водопользованию. Сов-

местно с камбоджийскими партнерами были продемонстрированы запас знаний и потенциал, необходимые для решения этих конфликтов.

Были осуществлены первые мероприятия по совместному управлению водными ресурсами.

**Министерство
водных ресурсов
и метеорологии**

Fax: 023 426345
mowram@cambodia.gov.kh



Разрушающаяся дамба водохранилища Энлонг Рот (Бентей Минчей)

Индия

ИУВР и бассейновое управление в Индии

В Индии Национальная водная политика 2002 года особенно поддерживает ИУВР и бассейновое управление, однако их внедрение идет медленно.

Поскольку вода становится все более дефицитным и спорным ресурсом для индийских штатов, бассейновое управление предлагает решение для эффективного и справедливого использования водных ресурсов.

Исследование проводилось в двух пилотных речных бассейнах. Была проанализирована взаимосвязь между водными ресурсами и численностью населения.

На национальном уровне были также проведены консультации, чтобы определить возможности и препятствия для интегрированного подхода к планированию, развитию и управлению водными ресурсами на уровне бассейна.

Исследование показало, что вода играет очень важную роль в жизни людей, особенно бедных слоев населения. Более половины доходов бедных приходится на орошаемое земледелие. Около 60-80 % доходов сельского хозяйства зависят от водных ресурсов на орошение. Увеличение проблем в области управления водными ресурсами, особенно из-за промышленного загрязнения, ставят под угрозу их доходы, занятость, и тем самым безопасность их существования.

Многие проекты по освоению водных ресурсов, главным образом, разрабатываются с учетом требований орошения, и редко затрагивают вопрос конкурирующих требований со стороны других заинтересованных сторон а также, как эта динамика затрагивает проблемы нищеты.

В 2002 году Всемирный банк подчеркнул необходимость комплексного развития водных ресурсов на уровне речного бассейна / уровне штатов.

Всемирный банк поддержал проекты в штатах Тамилнаду и Мадхья-Прадеш. В Тамилнаду уже созданы Бассейновые водохозяйственные организации в **бассейнах рек Палар и Тамбарапарани**, и еще должны быть созданы в других районах.

При поддержке Французского сотрудничества также успешно был осуществлен пилотный проект в **бассейне реки Сабармати**, в штате Гуджарат.

А.Раджагопал

Национальный институт сельскохозяйственного развития Хайдарабад
rajagopal@saciwaters.org

www.saciwaters.org

www.inbo-news.org

Вся информация размещена на веб - сайте:



www.inbo-news.org

Свобода слова: обследование состояния реки Пенна

REMEDE является некоммерческой неправительственной организацией (НПО), работающей по вопросам, связанным с водой в штате Андхра-Прадеш в южной части Индии.

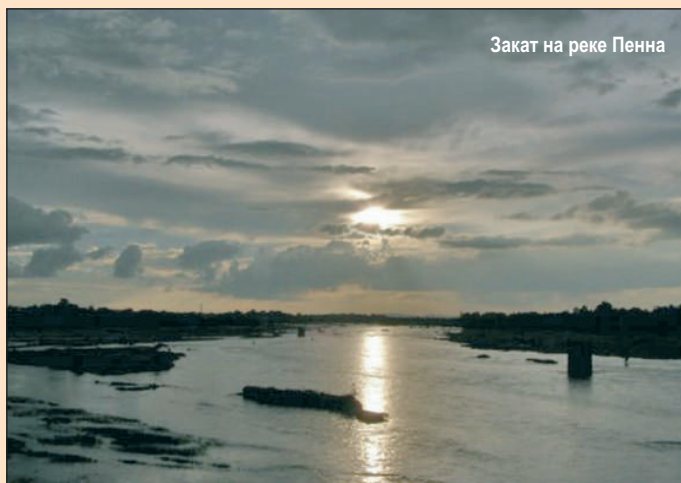
Она провела обследование по реке Пенна в районе Ниллора.

С началом разведения пресноводных креветок, общая обеспеченность и качество воды в реке Пенна находятся под угрозой.

REMEDE начала исследование с целью выяснения последствий данного ухудшения состояния окружающей среды в районе. Чтобы узнать текущее состояние, было опрошено население, около 125 деревень.

Основные выводы:

- ◆ Было обнаружено, что около 10689 гектаров плодородной земли превращены в пруды для выращивания креветок. Район Ниллора, известный своим самым лучшим сортом риса, больше данный сорт не выращивает.
- ◆ Отмечено снижение производительности около 90 водосборных



Закат на реке Пенна

сооружений и увеличение зависимости от фильтрационных станций, установленных на берегах реки Пенна.

- ◆ В районе обнаружены очень высокие уровни отбора воды: фермы по разведению креветок качают воду приблизительно 12-17 часов в день.
- ◆ Креветочные фермы загрязняют реки в результате сброса сточных вод, а также производят отходы,

получаемые в процессе переработки и упаковки креветок, в речной зоне.

- ◆ Добыча песка из русла реки является также основной причиной деградации реки.
- ◆ Примерно в 30% деревень были уничтожены местные старые манговые и кокосовые сады для того, чтобы разводить креветок.

План действий

Исследование показывает, что такого рода практика имеет долгосрочные последствия для окружающей среды.

Информированность и локальные действия среди местного населения имеют жизненно важное значение для принятия превентивных мер в этом направлении. Кроме того, необходимо, чтобы правительство оценивало любое существенное изменение в землепользовании, а также гарантировало, что существуют необходимые системы мониторинга в целях предотвращения подобных экологических катастроф.

Т.М.Гоурисанкар

Исполнительный директор REMEDE Андхра-Прадеш
remede_ngo@rediffmail.com

Вьетнам

Пилотный проект в бассейне Донг Няй

Во Вьетнаме все результаты исследований были получены конвергентным анализом ситуации:

- Вьетнам будет испытывать рост потребности в воде из-за интенсивного экономического, социального и местного развития;
- будет наблюдаться рост загрязнения из-за городского и промышленного развития, а также из-за методов ведения сельского хозяйства;
- значительно больше будет спроса на поверхностные и подземные водные ресурсы.

Концепция Интегрированного управления водными ресурсами (ИУВР) является последним нововведением; ее практическое внедрение в речных бассейнах является лишь началом.

В сентябре 2006 года **Высший совет по развитию франко-вьетнамского экономического сотрудничества**, под председательством г-на Жака Удена, президента Французского национа-



Ознакомительная миссия Международного офиса воды во Вьетнаме

льного комитета по водным ресурсам, предложил, чтобы Франция передала Вьетнаму опыт, накопленный в течение сорока лет в области интегрированного управления поверхностными и подземными водными ресурсами.

Презентация, возглавляемая Международным офисом воды, Секретариатом МСБО, была проведена во Вьетнаме в период с 27 февраля по 8 марта 2007 года.

Вьетнамская делегация, возглавляемая министром Май Ай Труком, также посетила Францию в период с 3 по 9 июня 2007 года.

По завершении этих визитов, французские и вьетнамские участники подписали меморандум, в котором они обязуются сотрудничать в области интегрированного управления водными ресурсами по трем направлениям:

- укрепление институциональных средств для управления водными ресурсами во Вьетнаме;
- передача технологий освоения водных ресурсов и борьбы с загрязнением;
- наращивание вьетнамского потенциала в области информации и информированности общественности и пользователей.

Французские партнеры предложили трехлетнюю программу сотрудничества, касающуюся **интегрированного управления пилотным бассейном Донг Ней в районе города Хошимина**. Эта детальная программа изучается вьетнамскими властями и проект может начаться в 2008 году под наблюдением французского Посольства во Вьетнаме и при поддержке французского Министерства экономики, Французского агентства развития и Луара-Бретанского и Сена-Нормандского водохозяйственных управлений.

Китай

Участие МСБО в Международном форуме по Желтой реке - Дуньин - 16 - 19 октября 2007 года



"Комиссия по охране водных ресурсов Желтой реки" предложила МСБО организовать специальную сессию по управлению водными ресурсами в Европе, и особенно по реализации Рамочной директивы во время третьего "Международного форума по Желтой реке", который проходил с 16 по 19 октября прошлого года в Дуньин (Китай).

Эта специальная "Европейская" сессия, конечно, была организова-

на по широко распространенным темам, относящимся к реализации Рамочной директивы в Европейских Бассейновых округах в 2007 году, а также по процессам, механизмам и методам управления водными ресурсами, осуществляемым в Европе.

Более 500 участников, прибывших из Китая и приблизительно этот крупный международный форум.



Господин Ласло Котай, статс-секретарь Венгрии, ответственный за водные ресурсы и Президент МСБО, Жак Котэ и Жан-Марк Воутиэ, бывший и нынешний президенты "ЕВРОПА - МСБО", Жан-Франсуа Донзиер, ПТС МСБО, а также около десятка европейских экспертов принимали участие в этом семинаре вместе со своими китайскими коллегами.

Комиссия по охране водных ресурсов Желтой реки

iryf@yellowriver.gov.cn

<http://forum.yellowriver.cn>



Центральная Азия

"rivertwin"

Проект "Rivertwin" завершен!

Проект RIVERTWIN был реализован Международным консорциумом исследователей из Европы, Центральной Азии и Африки. Гогенгеймский университет (Германия) выполнял общую координацию проекта, в котором были разработаны и испытаны комплексные региональные модели, которые будут использоваться для стратегического планирования управления водными ресурсами в трех речных бассейнах-близнецах в Германии (Некар), Бенине (Квеме) и Центральной Азии (Чирчике)

Научно-информационный центр Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии (НИЦ МКВК) Центральной Азии был ответственным за осуществле-

ние проекта в трансграничном бассейне реки Чирчик, который включает в себя Келесский (Казахстан), Угамский (Казахстан, Узбекистан), Чаткальский (Узбекистан, Кыргызстан) и Ахангаранский (Узбекистан) речные бассейны. На первом этапе (2004-2005г.г.) была разработана концепция, были определены основные проблемы (политические, правовые, социально-экономические, экологические и т.д.) управления водными ресурсами; с заинтересованными сторонами (стейкхолдерами) были обсуждены основные подходы к проекту.

Во втором и третьем этапе (2005-2007г.г.) рассматривались следующие вопросы:

■ создание базы данных по бассейну реки Чирчик, а также созда-

ние тематической базы с ГИС слоями;

■ определение критериев зонирования и зон планирования;

■ предложения по показателям социально-экономического развития;

■ вовлечение стейкхолдеров (из секторов водоснабжения, охраны природы, сельского хозяйства, местных органов власти и местных сообществ, неправительственных организаций - НПО и т.д.) в дискуссии по поводу будущих сценариев развития;

■ разработка различных моделей и их увязка;

■ тренинговая деятельность и распространение знаний.

Сценарий на перспективу по социально-экономическому развитию был обсужден и одобрен заинтересованными сторонами.

Проект показал, что исследования в речных бассейнах-близнецах полезны для обмена опытом и реализации европейского подхода к управлению водными ресурсами, который рекомендует рассматривать каждый бассейн как единицу планирования, а также направлен на укрепление междисциплинарной взаимосвязи.

Ю.Х.Рысбеков

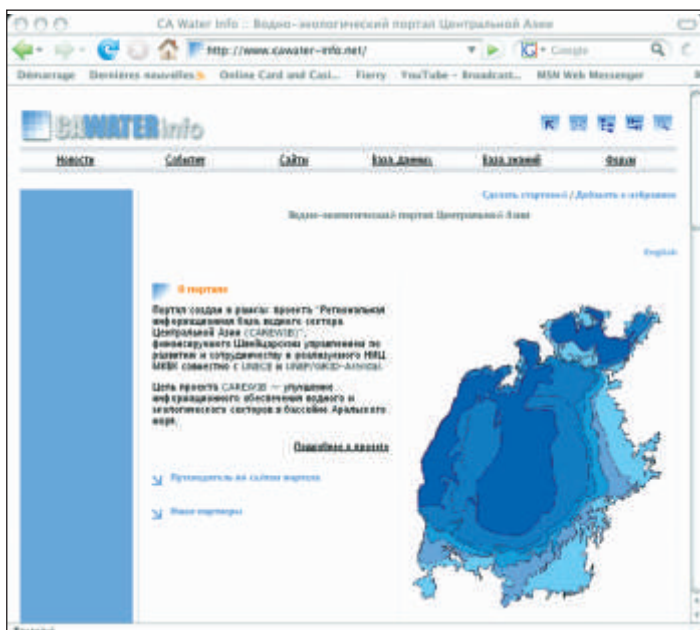
Научно-информационный центр МКВК
Fax: (998 71) 265 27 97

yusuprysbekov@icwc-aral.uz
Yusuf.Bek004@rambler.ru

www.rivertwin.org

"CAREWIB"

Региональная информационная база водного сектора Центральной Азии



Проект CAREWIB осуществляется по запросу Европейской Экономической комиссии Организации Объединенных Наций - Специальной программой для экономик Центральной Азии. Он входит в Швейцарскую региональную программу на среднесрочную перспективу для стран Центральной Азии и Швейцарскую водную стратегию для стран Центральной Азии (2002-2006 г.г.).

Проект направлен на улучшение обмена и распространения информации по водному и экологическому секторам в странах Центральной Азии в целях повышения информированности общественности о необходимости устойчивого развития и рационального использования такого важного природного ресурса.

В Фазу I (2003-2006г.г.) проекта CAREWIB были достигнуты следующие результаты:

■ был создан региональный информационный портал по воде CAWater-Info;

■ была создана информационная система по водным и земельным ресурсам бассейна Аральского моря (CAREWIB) для поддержки процессов принятия решений в водном секторе. Система предоставляет возможность постоянно оценивать эффективность использования воды для всех участников совместного управления и определять непродуктивные водозаборы. Она предназначена для общего использования всеми государствами бассейна и повышает чувство доверия, солидарности и ответственности между партнерами;

■ в настоящее время готовится серия публикаций для специфических групп пользователей;

■ была установлена сеть постоянных региональных корреспондентов для предоставления своевременной информации МКВК;

■ двенадцать водохозяйственных организаций областного уровня

могут передавать информацию в цифровой форме благодаря новым информационным и коммуникационным технологиям.

К.т.н. И.Беглов

Научно-информационный центр МКВК
Fax: (998 71) 265 27 97
iskander@icwc-aral.uz

www.cawater-info.net

www.inbo-news.org

Вся информация размещена на веб-сайте:



www.inbo-news.org

Центральная Азия

Свобода слова: Узбекистан

Управление речным бассейном не является управлением оросительной системой.

В Центральной Азии, институты "арык-аксакалов" отвечали за полив из малых рек ("арыков") и успешно функционировали в течение более тысячи лет до установления советской власти в 1920-х годах.

В Центральной Азии, бассейновое управление рассматривалось в течение столетий только в качестве управления ирригационными системами и участками рек, на которых существовали сооружения для водозабора, и это представление практически не изменилось до сих пор.

Например, в Узбекистане, Указом Президента от 4 марта 2003 года и Постановлением Кабинета Министров от 21 июля 2003 года была создана новая организационная структура для бассейнового управления, в которую входят 10 Бассейновых управлений ирригационных систем (БУИС) и Управление магистральными каналами Ферганской долины (УМК ФД)

В БУИС и УМК ФД входят более 50 Управлений ирригационных систем и магистральных каналов, и все эти системы сосредотачиваются на управлении ирригационными

системами вместо бассейнового управления.

В этих условиях необходимо пересмотреть подходы к управлению ирригационными системами, с учетом принципов ИУВР и основных различий между бассейновым управлением и управлением ирригационной системой.

Действительно, бассейн является источником формирования речных стоков, в то время как ирригационные системы используют эти воды...

Это два различных подхода к управлению: с одной стороны, управление ресурсом, с другой стороны, управление его использованием

www.rivertwin.org

<http://sic.icwc-aral.uz>

Ю.Х.Рысбеков

Научно-информационный центр МКВК
Fax: (998 71) 265 27 97
yusuprysbekov@icwc-aral.uz
Yusuf.Bek004@rambler.ru

Азербайджан

Озеро Гой-Гол является естественным памятником архитектуры, который должен охраняться



Озеро Гой-Гол (зеленое озеро) образовалось в сентябре 1139 года в результате сильнейшего землетрясения в Гяндже. Землетрясение произошло на высоте приблизительно 3000 м. Огромные глыбы горы Капаз откололись и перегородили реку Агсу и другие притоки реки Кюрекчау. В результате образовалось восемь очень красивых озер.

Озеро Гой-Гол является крупнейшим из них.

Площадь поверхности озера составляет 72 гектара, глубина - 96 м, длина - 2450 м, а макси-

мальная ширина составляет 590м. Одной из основных задач является изучение и сохранение водных ресурсов и биологического разнообразия в этой замечательной природной зоне.

Эльшад Маммадов

Фонд окружающей среды, Лаборатория экологического мониторинга озера Гой-Гол
Fax: (994-22)573578
eco@azeurotel.com

<http://goy-gol.iatp.az>

<http://goy-gol.ifastnet.com>



Ближайшие заседания МСБО



В 2008 году МСБО является организатором или партнером в проведении следующих основных мероприятий:

- ▶ **20 - 22 февраля:** Генеральная Ассамблея САРБО Соло-Саракарта, Индонезия
- ▶ **26 - 28 марта:** 1 Африканская Неделя Воды АФР – Тунис, ТУНИС
- ▶ **12-13 мая:** Комиссия по устойчивому развитию, Сессия ЕС по финансированию ИУВР на бассейновом уровне, Организация Объединенных Наций - Нью-Йорк, США
- ▶ **4 - 6 июня:** Международный симпозиум - "Управление экстремальными явлениями, связанными с водными ресурсами", сессия ЕВРОПА - МСБО: "Первые уроки, извлеченные из осуществления Европейской рамочной директивы по водным ресурсам", ECWATECH –Москва, РОССИЯ
- ▶ **16-21 июня:** 4-ая Международная конференция по восстановлению рек, ECRR-Венеция, ИТАЛИЯ
- ▶ **7-10 июля:** Международная выставка по водным ресурсам, Water "Tribune", Сарагоса, ИСПАНИЯ
- ▶ **1 -3 сентября:** Генеральная Ассамблея Международной ассоциации по водным ресурсам (ИВРА). Сессия: управление трансграничными водами
- ▶ **4 - 5 сентября:** Симпозиум Международной водной ассоциации (МВА) по речным бассейнам, Будапешт, ВЕНГРИЯ
- ▶ **2 - 4 октября:** "ЕВРОПА - МСБО 2008", "Европейские бассейновые организации мобилизуются на реализацию Водной Рамочной Директивы", Сибиу, РУМЫНИЯ
- ▶ **19-21 ноября:** ЛАСБО, Генеральная Ассамблея Латиноамериканской сети бассейновых организаций, Рио-де-Жанейро, БРАЗИЛИЯ

И, конечно же, с 16 по 22 марта 2009 года: 5-й Всемирный Водный Форум - Стамбул, ТУРЦИЯ

Пожалуйста, присоединяйтесь к нам:

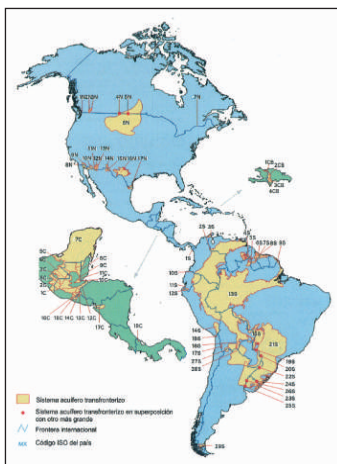
www.inbo-news.org



ЮНЕСКО-ИСАРМ



Трансграничные водоносные горизонты в Северной и Южной Америке



В международный семинар по проекту "Управление ресурсами международных трансграничных водоносных горизонтов" - **ИСАРМ Северной и Южной Америки**, совместно координируемый ЮНЕСКО-МГП (региональным отделением Монтевидео) и Организацией американских государств (ОАГ), проходил с 17 по 20 сентября 2007 года в Монреале, Канаде.

Он собрал национальных координаторов приблизительно из двадцати американских стран и международных экспертов из ЮНЕСКО, МСБО и МЦОПВ (Международный центр по оценке подземных водных ресурсов). Среди участников семинара также был Специальный доклад Комиссии по международному праву ООН (КМП ООН) по вопросу совместного использования природных ресурсов.

Проект ИСАРМ Северной и Южной Америки начался в 2002 году и его целями являются:

- Совершенствование научного, экологического, правового и институционального понимания трансграничных подземных водных ресурсов в Западном полушарии.

- Подготовка реестра трансграничных водоносных горизонтов Северной и Южной Америки.

- Определение приоритетных тематических исследований для реализации пилотных проектов.

Такое сотрудничество между соседними странами дало возмож-

ность обнаружить около **69 трансграничных водоносных горизонтов**. Результаты были опубликованы в атласе, представленном на Монреальском семинаре, на котором также была возможность заслушать различные международные презентации, такие как, например, секретаря **МСБО** г-на Жана-Франсуа Донзиера о **Плане действий МСБО** и Рамочной Водной Директиве Европейского союза, а также посла Чусея Ямады о проекте статей КМП по праву на трансграничные водоносные горизонты.

Во второй фазе Проекта рассматривались правовые и организационные аспекты трансграничных водоносных горизонтов. Анализы результатов будут опубликованы во втором томе. Обновленная информация о ходе исследований также была представлена и включала в себя следующие водоносные горизонты:

- Система водоносных горизонтов Артибонит и Масаки между Гаити

и Доминиканской Республики, в горной и прибрежной зоне.

- Система водоносного горизонта Юренда-Тоба-Тариджено в Гран-Чако Американо (Аргентина, Боливия и Парагвай), в полусухой зоне.

- Водоносный горизонт Большондель Хьюко (Мексика - США), в городской местности.

- Водоносный горизонт Пантанал (Боливия-Бразилия-Парагвай), в зоне ветландов.

Была организована поездка на Чатогуанский водоносный комплекс между Квебеком в Канаде и штатом Нью-Йорк в США.

Рая Марина Стэфан

ЮНЕСКО
r.stephan@unesco.org

www.oas.org/dsd/isarm/ISARM_index.htm

Северная Америка

Управление бассейном Великих озер и реки Святого Лаврентия



Организованный **КО**митетом по ведению диалога и **ВА**лоризации **БА**ссейна реки Ришелье (**КОВАБАР**), с 13 по 15 сентября прошлого года в Сорель-Трейси в Квебеке был проведен важный Международный симпозиум по управлению пресноводными ресурсами бассейна Великих озер - реки Святого Лаврентия.

Он собрал около ста участников и выборных должностных лиц, которые продемонстрировали успешный опыт по управлению водными ресурсами на уровне речных бассейнов в Соединенных Штатах, в Европе и Онтарио, в частности, среди участников были г-н Жан-

Франсуа Донзиер, **Технический секретарь Международной сети Бассейновых организаций (МСБО)** во Франции, г-н Реми Филли, генеральный директор Межведомственного института развития реки Шаранте, а также г-н Кристиан Бернаде, президент Ассоциации в целях развития Лотской долины.

Участники, таким образом, подчеркнули важность повышения информированности лиц, принимающих решения в бассейне реки Святого Лаврентия, о проблемах, опасностях, связанных с водой, а также важность изменения образа мышления, необходимого для развития в сфере водных ресурсов: интегрированное управление водными ресурсами предлагает единственное решение в интересах устойчивого развития, и необходимо срочно поддержать его реализа-

цию на уровне речных бассейнов.

Эксперименты в бассейнах Онтарио, Соединенных Штатах и Франции, уже доказали свою эффективность.

Создание Сети, объединяющей Североамериканские Бассейновые организации (ССАБО), в рамках МСБО, также было в центре обсуждения в ходе трех дней этой важной встречи.

Таким образом, было решено разработать в кратчайшие сроки Генеральные планы по управлению водными ресурсами бассейна реки Святого Лаврентия и Великих озер, которые находятся на территории Квебека, в соответствии с планами развития Муниципалитетов.

Министр по устойчивому развитию, окружающей среде и заповедникам Квебека, г-жа Лэн Бошам призвала все население действовать и считать охрану водных ресурсов в

качестве приоритетной задачи.

КОВАБАР под председательством г-на Юбера Чамберленда является организацией, представляющей всех граждан на территории бассейна реки Ришелье, от озера Шамплейн до озера Сант-Пьер, вплоть до ее слияния с рекой Святого Лаврентия.

Юбер Чамберленд

Президент КОВАБАР,
Президент-учредитель
перегруппировки Бассейновых
организаций Квебека (ROBVQ)
Fax: (450) 464 8854
hubert.chamberland@covabar.qc.ca



www.covabar.qc.ca

Северная Америка

США

БДСТПВ: База данных по спорам, связанными с трансграничными пресными водами

Программа по урегулированию и трансформации конфликтов по воде (ПУТКВ) Орегонского Государственного Университета преследует цель: полностью документировать и вести существующую **Базу данных по спорам, связанным с трансграничными пресными водами (БДСТПВ)**, для лучшего понимания конфликта и сотрудничества по международным запасам пресной воды.

БДСТПВ является научно-исследовательской и образовательной лабораторией в области географии/государственной политике, сформированной на базе самой современной географической информационно-системы по меж-

государственным речным бассейнам мира.

База данных включает в себя пять отдельных компонентов:

- Атлас международных соглашений по пресным водам с тематическими картами;
- Базу данных международных договоров по пресной воде вместе с доступной базой данных по более чем 400 международным соглашениям, охватывающих период с 1820 по 2002 г.г.;
- Пространственную базу данных с биофизическими, социально-экономическими и геополитическими данными;
- Базу данных о Международных событиях в области водных ресур-

сов, с 1948 по 1999 годы;

■ Международный реестр речных бассейнов, последний раз он обновлялся в августе 2002 года.

Цель ПУТКВ состоит в оказании помощи по предотвращению и разрешению местных, национальных и международных конфликтов по водным ресурсам.

Ее задача заключается в продолжении наполнения БДСТПВ и обеспечении текущей информации о межгосударственных отношениях в области водных ресурсов, которые могут быть использованы для укрепления водных отношений.

Линетт де Сильва

Помощник директора
Программа по урегулированию и трансформации конфликтов по воде.
Орегонский Государственный Университет
desilva@geo.oregonstate.edu

www.transboundarywaters.orst.edu



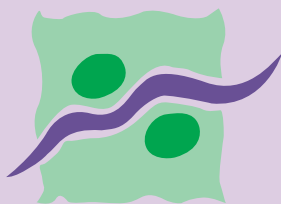
База данных по спорам в связи с трансграничными пресными водами
www.transboundarywaters.orst.edu

Латинская Америка



ЛАСБО

Ближайшая генеральная Ассамблея Латиноамериканской сети бассейновых организаций (ЛАСБО) состоится в Рио-де-Жанейро (Бразилия) с 19 по 21 ноября 2008 года



www.ana.gov.br/relob

ЭКЛАК

Бассейновые организации: опыт, полученный в регионах

Отдел природных ресурсов и инфраструктуры при Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) выполнил несколько исследований по оценке опыта работы и созданию Бассейновых организаций. Его основные выводы заключаются в следующем:

- Функции Бассейновых организаций в основном должны сосредотачиваться на водных ресурсах, и, более того, они должны быть точно определены и четко сформулированы вместе с другими заинтересованными сторонами (стейкхолдерами);
- Эти организации не формируются самопроизвольно, тем не менее, необходим контроль, а также существенная и постоянная поддержка со стороны правительства;
- Необходимо создать согласованную концепцию репрезентативности, чтобы гарантировать, что представлены все интересы, наряду с необходимостью достижения минимального консенсуса в принятии решений;
- Важно поддерживать и способствовать участию заинтересованных сторон, предоставляя им доступ к информации, финансирование и возможность высказывать свое мнение и дать рекомендации;
- Представители секторов без своих собственных ресурсов должны выиграть от соответствующего финансирования;
- Желательно, чтобы Бассейновые организации финансировали сами себя за счет пользователей, но это не всегда возможно, по крайней мере, на начальной стадии. Поэтому необходима существенная и долговременная государственная поддержка в течение, по меньшей мере, десятилетия.

Андрей Журавлев
andrei.jouravlev@cepal.org
Мигель Соланес
miguel.solanes@cepal.org
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)
Отдел природных ресурсов и инфраструктуры



CEPAL

www.eclac.org

Головной офис ЭКЛАК



Мексика

Река Лагватеро

Участие общественности в интегрированном управлении бассейнами в округе Арриага, штат Чьяпас



Суб-бассейн реки Лагватеро находится в округе Арриага, на южном склоне г.Сьерра-Мадре и в прибрежной равнине штата Чьяпас.

Стратегия участия общественности в Программе интегрированного управления бассейном направлена на вовлечение водопользователей, а также правительственных и неправительственных организаций в поиск альтернативных решений по обеспечению природными ресурсами бассейна, как элемента интеграции, имеющего первостепенное значение для деятельности граждан.

Стратегия была сформулирована на основе диалога с местными заинтересованными сторонами (стейкхолдерами) и последующих рабочих семинаров с участием общественности, чтобы выявить проблемы, оказывающие существенное влияние на природные ресурсы бассейна и ставящие под угрозу водообеспеченность.

Для придания официального статуса участию общественности и организаций, в 2003 году при поддержке Национальной комиссии по воде (CONAGUA) был создан **Комитет по бассейну реки Лагватеро**.

Он является вспомогательным органом Бассейнового совета побережья Чьяпас, созданного на основании статьи 13 Национального закона о воде.

Процесс участия общественности, управляемый технической группой из Департамента бассейнового управления, помогает в координации деятельности проектов, программ и мероприятий.

Механизмы планирования, основанные на анализе с участием заинтересованных сторон, включают в себя 9 Генеральных планов по охране микро-долин, План по охране заповедных мест, Экологический план по региональному планированию и План по управлению, в том числе План действий граждан на случай стихийных бедствий.

Мартин Родригес Круз

Отдел эксплуатации комитета бассейна реки Лагватеро, округ Арриага
Fax: +529999450936
sergio.chan@cna.gob.mx



Река Лагватеро

Полуостров Юкатан

Интегрированное управление подземными водными ресурсами

На полуострове Юкатан находятся штаты Кампече, Кинтана-Роо и Юкатан. Основным источником водоснабжения служат карстовые водоносные слои, имеющие огромные запасы воды, но уязвимые к загрязнению.

В соответствии с Национальным законом о воде, опубликованным в апреле 2004 года, Национальная комиссия по воде (CONAGUA) является федеральным органом власти по этому вопросу, и представлена в регионе **Бассейновой организацией полуострова Юкатана**, которая на базе Бассейнового совета развивает процесс Интегрированного управления водными ресурсами по согласованию с различными заинтересованными сторонами (стейкхолдерами).

Процесс управления был реализован. Он включает в себя:

- **Региональный план действий**, разработанный при участии всех заинтересованных водой сторон. Он определяет общие цели по охране водоносного горизонта. Этот план был одобрен Бассейновым советом в ноябре 2006 года, и будет дополняться Ежегодными планами действий, которые будут определять проекты для развития, инвестиции, специальные мероприятия для осуществления и показатели, которым необходимо следовать.

- **Создание сети информационных систем по воде**: был создан каталог клиентов и поставщиков информации по водным ресурсам в качестве первой стратегии для интеграции Региональной информационной системы по водным ресурсам (SIRA). Форумы для презентации исследований по водоносным горизонтам организуются

для интеграции знаний и определения дополнительных исследований.

- **Участие водопользователей**: были созданы комитеты пользователей по секторам (сельскому хозяйству, коммунально-бытовому хозяйству, торговле и промышленности), чьи представители имеют право голоса в Бассейновом совете, представляя интересы своего сектора в процессе принятия решений в рамках полномочий, предоставленных действующим законодательством.

- По согласованию с местными органами власти были созданы **42 Зоны водной культуры** в 42 муниципалитетах, в которых разрабатываются мероприятия по стимулированию общественности на эффективное использование воды и предотвращение ее загрязнения. Особое внимание уделяется мероприятиям, адресованным детям, чтобы с помощью игр разъяснить им об экономическом, экологическом и социальном значении воды.

Ожидается, что сочетание этих элементов, а также пересмотр законодательной базы, контроль и санкции против нарушителей Национального водного права, будет существенным образом способствовать устойчивому использованию водоносного горизонта полуострова Юкатан.

Сержио Чан Луго

Генеральный директор Бассейновой организации полуострова Юкатан, Национальная комиссия по воде
Fax: +529999450936
sergio.chan@cna.gob.mx



CONAGUA

Национальная комиссия по воде

www.conagua.gob.mx



Латинская Америка

Бразилия

ПОВК - Партнерство операторов водоснабжения и канализации

Страны Латинской Америки и Карибского бассейна создали “Партнерство” для достижения Целей Тысячелетия

Ассоциация компаний по водоснабжению и канализации бразильских штатов (АКВКБ) является некоммерческой гражданской организацией, созданной в 1985 году из 24 государственных компаний. Эти компании отвечают за поставку воды 103 миллиону человек в 3919 городах. Они также предоставляют услуги по канализации 45 миллионам человек в 893 городах.

АКВКБ принимала участие во втором заседании Координационной группы по созданию сети сотрудничества между операторами служб по водоснабжению и канализации (ПОВК - партнерство операторов водоснабжения и канализации) в Латинской Америке и Карибском бассейне.

Эта встреча состоялась 10 и 11 сентября 2007 года в Санта-Марте, (Колумбия). Она была организована Межамериканской ассоциацией по санитарной технике и технологии охраны окружающей среды (МАСОС) в сотрудничестве с колумбийской ассоциацией по санитарной технике и технологии охраны окружающей среды (КАСОС), а также Департаментом ООН по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ ООН).

“Партнерство” направлено на оказание помощи наименее развитым странам в достижении Целей Тысячелетия в секторе санитарии.

Темы, обсуждавшиеся в ходе этого совещания, включали в себя: управление и финансирование служб

по водоснабжению и канализации в городских районах; укрепление организационного руководства и повышение ответственности; развитие ассоциаций между операторами коммунального водоснабжения.

Региональное ПОВК стремится к интеграции стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которое таким образом даст возможность взаимодействовать друг с другом и объединить свои усилия, наладив постоянный диалог с другими областями и специалистами из различных Международных агентств развития.

АКВКБ и ее партнеры решительно поддержали эту инициативу ООН и приняли активное участие в

создании данной сети в Латинской Америке. Президент Ассоциации г-н Пауло Карнели напомнил о том, что ассоциация уже работала в этой области посредством обмена опытом между 24 компаниями штатов по водоснабжению и канализации.

Статс-секретарь АКВКБ

imprensa@aesbe.org.br

www.aesbe.org.br

Штат Токантинс

Генеральные планы для бассейнов рек Рио-Манозль-Алвес и Рио-Палма

Правительство штата Токантинс является заказчиком двух исследований по разработке Генеральных планов для бассейнов рек Рио-Манозль-Алвес и Рио-Палма, финансируемых Всемирным банком.

Обе реки берут начало у подножия Серра-Жерал, подпитываются огромным водоносным горизонтом Уркуя и текут с востока на запад в реку Рио-Токантинс, которая является притоком Амазонки. В

этом году из-за засухи было объявлено чрезвычайное положение в нескольких населенных пунктах в зоне исследований. Генеральные планы для бассейнов рек Рио Манозль Алвис и Рио-Палма позволят обеспечить более эффективную мобилизацию имеющихся водных ресурсов... или лучшую организацию человеческой деятельности в соответствии с водообеспеченностью.

Международный Офис Воды, как Секретариат МСБО, принимает участие в этих исследованиях совместно с бразильской консалтинговой фирмой “Гама Инженария”.

Первый этап исследования состоял из “мобилизации общественности” в каждом затронутом сообществе, приглашая заинтересованных в воде лиц (стейкхолдеров) и население серьезно подумать о характере и анализе сложившейся ситуации.

На заседаниях присутствовало много участников, которые плодотворно работали, тем самым, подтвердив репутацию Бразилии как страны “с активным участием народа в управлении государством”.

На втором этапе эти же участники будут приглашены для внесения предложений относительно сценариев будущего развития, а затем для обсуждения выбранного сценария, который будет использоваться в качестве основы для плана действий.

В конце исследования, в середине 2008 года, предполагается создание Бассейнового комитета, поскольку уже существует более ста организаций в Бразилии, для

поддержки местного органа управления.

Для правительства штата Токантинс реализация Генерального плана бассейна означает возможность ориентировать экономическое развитие в направлении устойчивого и уважительного отношения к окружающей среде.

Существуют крупные проекты по плотинам для ирригационных целей в бассейнах Рио-Манозль-Алвес и Рио-Пальма. Несколько ГЭС находятся в стадии строительства, другие - намечаются. Область является благоприятной для выращивания сахарного тростника с целью производства этанола.

В то же время, существует большой потенциал для развития туризма.

Среди всех этих возможностей, ставка Генеральных планов делается на то, чтобы дать возможность местным стейкхолдерам коллективно высказаться о том, чего они хотят в будущем для своей области в кратко-, средне- и долгосрочном плане.

www.recursoshidricos.to.gov.br



Река Рио-Манозль-Алвес

Первые многообещающие результаты оценки европейскими руководителями исследовательских программ по интегрированному управлению водными ресурсами



IWRM-Net - европейский проект, финансируемый Европейской комиссией в рамках **Европейской научно-исследовательской области (ERA-Net)** Главного управления по научным исследованиям.

IWRM-Net, координируемый **Международной службой по воде**, и секретариатом **Международной сети бассейновых организаций (МСБО)**, в настоящее время выполняется руководителями 18-ти исследовательских программ со всей Европы.

Цель этого проекта, продолжительностью в 5 лет (с 2006 по 2010гг.) - разработать новые исследовательские программы, финансируемые членами сети и отвечающие национальным и региональным вызовам, являющимся результатом изменения ситуации в Европе после принятия Рамочной директивы по воде.

Для поддержки исследований, являющихся научной поддержкой выполнения государственной водной стратегии, требуется:

- Участие различных заинтересованных лиц (лиц, принимающих решения, руководителей, исследователей, пользователей и т.д.) на протяжении всего процесса в определении научного содержания исследовательской деятельности, начатой сетью;
 - Доступ к информации по текущим или завершенным в последнее время программам.
- Вот почему в первые 18 месяцев партнеры IWRM-Net начали:
- **определение** в краткосрочной перспективе **потребностей, связанных с водой исследований**, на основе научного обзора и резуль-

татов семинаров, где различные заинтересованные лица высказывались о своих нуждах;

- **обеспечение доступа к информации и анализ существующих программ;**
- **разработка процедур финансирования, запуска и завершения исследовательской деятельности сети.**

Январь 2008 года:

Запуск первой сетевой программы по интегрированному управлению водными ресурсами

Члены сети, участвовавшие в семинаре, состоявшемся в Вене с 8 по 9 октября 2007 года, по финансированию **первой сетевой исследовательской программы по интегрированному управлению водными ресурсами IWRM-Net**, разделились на 2 части:

- **Тяжелое положение/гидрологические и морфологические воздействия,**
- **Водное руководство.**

Целью этой встречи было утвердить научное содержание программы, а также процедуры ее финансирования, отбор и доработку исследовательских проектов.

Программа началась в январе 2008 года. В первом полугодии исследовательские проекты будут отобраны с тем, чтобы начать их выполнение в сентябре этого года. Партнеры сети по интегрированному управлению водными ресурсами (IWRM-Net) уже сейчас обдумывают содержание второй исследовательской программы, которая будет связана с долгосрочными планами, тем самым стремясь обеспечить научную поддержку в рамках второго плана управления, необходимого для Рамочной директивы после 2015 года.

Пожалуйста, присоединяйтесь к сети по интегрированному управлению водными ресурсами!

Средства по управлению знаниями и информацией, связанных с водой исследовательских программ, доступны с октября 2007 года.

Чтобы вас узнали, присоединяйтесь к сети по интегрированному управлению водными ресурсами на нашем сайте:

www.iwrn-net.eu

ENMaR

Справочник: «Вода: местное планирование и управление»

Основная цель справочника: «Вода: местное планирование и управление», опубликованного Европейской сетью муниципалитетов и рек (ENMaR) - привести успешные практические примеры по управлению водными ресурсами. Справочник предназначен для 2-х групп пользователей.

Во-первых, основная целевая группа в проекте ENMaR включает муниципалитеты и заинтересованные лица на местном уровне, которые сравнят свою ситуацию с другими речными бассейнами и смогут узнать о том, что делают другие. Во-вторых, группа лиц, принимающих решения, может составить об-

щее впечатление о современном положении дел в управлении водными ресурсами и связанных с ним областях. Каждой основной теме проекта (территориальное планирование, туризм, управление водными ресурсами, сельское и лесное хозяйство) посвящена своя глава, в которой выявлены различия и сходство между регионами.

Поскольку участию общественности придается большое значение, справочник включает главу по вовлечению заинтересованных лиц. Кроме того, справочник содержит 60 отобранных положительных примеров в рассматриваемых в проекте регионах. Эти проекты или

планируются, или осуществляются в настоящее время на местном уровне в речных бассейнах как вклад в достижение целей Европейской рамочной директивы по воде (ВПД). Кроме того, в справочнике много положительных примеров, имеющих отношение к тематике проекта ENMaR. По каждому направлению проекта ENMaR выбрано лишь по 2 примера в каждом рассматриваемом регионе. Дано описание каждого примера с указанием на то, где можно найти более подробную информацию, включая контактную. Цель справочника – представить краткую характеристику разв-

ития этого направления и выделить положительные примеры по всей Европе.

Справочник можно скачать в Интернете:

Бекке Абелинг (Wiebke Abeling)

Kommunale Umwelt-Aktio N U.A.N.
Ганновер (Hannover)
+49 511 302 85 68
abeling@nsgb.de

www.enmar.org



5-я конференция группы «Европа - МСБО 2007» состоялась в Риме с 8 по 10 ноября 2007 года по приглашению итальянского министерства по окружающей среде и итальянского руководства по речным бассейнам. Она собрала 200 представителей из 33 стран. Одновременно с конференцией проходила Генеральная ассамблея Сети бассейновых организаций бассейна Средиземного моря 2007 (СБО-БСМ). Конференцию открыл господин Альфонсо ПЕКОРАРО СКАНИО, итальянский министр по окружающей среде, вместе с известными итальянскими персонами, представляющими Рим, Парламент и регионы, госпожой Любкой Катчаковой, премьер-министром Болгарии, и господином Ласло Котай, госсекретарем Венгрии и президентом Международной сети бассейновых организаций.

Бассейновые организации государств-членов Европейского Союза значительно продвинулись на пути выполнения Рамочной директивы по воде (ВРД), начиная с 2000 года: смена администрации, эко-



Церемония открытия

номический анализ, общественная информация и привлечение заинтересованных в водной области лиц, определение параметров, развитие мониторинговой сети станций и т.д. Конференция «ЕВРОПА-МСБО 2008» продемонстрировала возрастающий интерес к Рамочной директиве по воде стран Средиземноморского региона, Восточной Европы, Кавказа и Средней Азии.

Следующим шагом должна стать разработка планов по управлению и программ мероприятий на 2009 год с предварительными консультациями с общественностью в 2008 году.

На конференции рассматривались 3 вопроса:

- подготовка и стоимость программ мероприятий,
- учет глобального потепления,
- консультации с общественностью.

Поскольку семинар проходил в Италии, особое внимание было

уделено положению Средиземноморского региона. Было представлено 37 докладов и сформулировано много рекомендаций, в частности:

Подготовка и стоимость программ мероприятий

Важным является вовлечение заинтересованных лиц на местах, особенно местных властей. Деятельность должна также включать подготовку местных планов управления и программ мероприятий на уровне бассейнов притоков. Необходимо ускорить сельскохозяйственные и санитарные меры, поскольку эти два сектора, наряду с гидроморфологическими изменениями на реках, являются главными факторами «Риска Не Достигнуть Хорошего Состояния»: предпосылкой является объединение директив по "Городским сточным водам" и по "Нитратам". Увеличение средств, предназначенных для управления водной средой и ветландами, и для гидро-

морфологии является необходимым. Необходимо значительно увеличить финансовые ресурсы, используя принципы оплаты за источники загрязнения и за потребление. Экономические исследования существуют для выполнения рамочной директивы по воде (ВРД) для обо-

снования освобождения от налогов в отношении сроков и уровней в сравнении с Хорошим Состоянием, для оценки окупаемости мероприятий, для оптимизации эффективности Программы мероприятий. Необходимо развивать культуру хозяйствования и обучать экономистов, специализирующихся в области деятельности, связанной с водой. Участники выразили желание в срочном порядке поделиться опытом, согласовать методы (оценка издержек на экологию, размер возвратных средств, экономическая эффективность мер и т.д.) и разработать социально-экономические показатели или опорные величины для международных зон бассейна (концепция несоизмеримых затрат и т.д.). Данные разъяснения для потребителей и лиц, принимающих решения, необходимы для того, чтобы процентные ставки были понятными, а повышение (часто неизбежное) цен на воду – приемлемым. В международных зонах бассейна должна воспитываться согласованность во всем (общепринятые каталоги мероприятий, скоординированные цели, общие социально-экономические показатели и т.д.) посредством усиления деятельности международных комиссий.

Учет глобального потепления

В Рамочной директиве по воде непосредственно изменение климата не учитывается, а предлагаются средства, которые должны эффективно использоваться в Программах мероприятий (количественная характеристика положения, гидроморфология, ценообразование и окупаемость и т.д.). Общий подход представляется важным на европейском и евро-средиземноморском уровнях: исследовательские программы, общие причины конфликтов между верхним и нижним течением, совместное использование данных и координирование деятельности между бассейнами, особенно в области международных речных бассейнов.



200 участников, приехавших из 33 стран

ЕВРОПЕЙСКИЕ БАСЕЙНОВЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ ГОТОВЯТСЯ К ВЫПОЛНЕНИЮ РАМОЧНОЙ ДИРЕКТИВЫ!



Церемония закрытия, возглавляемая госпожой Катчаковой и господами Котай, Маззитти, Граппелли, Коте, Пинечи и Донзье

Необходимо оценить гидрологические последствия изменения климата в каждом бассейне согласно различным сценариям; увеличить число сетей мониторинговых станций, запланированных рамочной директивой по воде; установить Национальные водные информационные системы; разработать и согласовать системы предупреждения о наводнениях и засухах; перейти от политики разработки предложений к политике сокращения водопотребления. Планы управления засухой должны разрабатываться вместе с заинтересованными лицами не только во время кризиса, но и должны быть запланированы на долгосрочную перспективу.

Консультации с общественностью

Бассейновые организации приняли первые шаги в направлении консультаций с общественностью, запланированных рамочной директивой по воде (ВРД). Они позволили лучше узнать желания населения. Ограничивающим фактором является недостаток человеческих и финансовых ресурсов. Вовлечение заинтересованных лиц и общественности на первых этапах является условием успеха, и на это должно быть затрачено больше времени, чем запланировано в рамочной директиве.

Необходимо координировать процесс и календарный план на национальном уровне и в Международных зонах бассейна, наряду с оказанием содействия консультациям в масштабах бассейна и подбассейна. Необходимо диффе-

ренцировать информацию, полученную в результате консультаций, поскольку здесь преследуются две разные цели. Рекомендуется доверять бассейновым советам или комитетам, если таковые существуют. Важно мобилизовать местные избранные должностные лица и неправительственные организации, чтобы поднять уровень информированности школьников, объяснить их роль в решении местных проблем, использовать различные информационные инструменты, не ограничиваясь анкетными опросами и Интернет-сайтами, а организуя наряду с ними общественные дебаты на местах. Важно выбрать для общения не административный путь, а педагогический (совместная работа специалистов по воде и коммуникациям), и обеспечить прозрачность (обсуждать неясные моменты, объяснять принятые решения и сообщать о полученных результатах).

Главное событие 2008 не должно быть пропущено!

Необходимо выделить определенные финансовые средства на оплату этих консультаций. Необходим обмен опытом для определения наиболее подходящих методов в соответствии с ситуацией и рентабельностью различных инструментов.

Ситуация в бассейне Средиземного моря

Средиземноморский бассейн, вероятно, будет одной из областей мира, наиболее подверженных влиянию изменения климата. Уже сейчас во многих местах возникает проблема распределения воды между

ирригацией, туристическими районами и основными человеческими потребностями (питьевая вода). Реальная проблема не настолько велика, чтобы мобилизовать новые ресурсы; она состоит в том, чтобы лучше использовать воду!

Среди упомянутых предложений: процесс обработки информации по водным ресурсам для Средиземноморского бассейна; политика по борьбе с утечкой кадров; отказ от развития орошения в вододефицитных районах; определение максимальных водозаборов при подготовке программ действия "засуха"; стратегия ценообразования на воду; повторное использование очищенных сточных вод и опреснение морской воды; наверстать потерянное время в отношении санитарии, и т.д.

Необходимы также модернизация учреждений и наращивание потенциала: интегрированное управление водными ресурсами на уровне речных бассейнов, создание и укрепление бассейновых организаций и международных комиссий, планирование и составление программ инвестиций с финансированием, базирующимся на принципах оплаты за загрязнение и использование, участие водопользователей, и т.д. Желательно развивать управление обслуживанием сообщества бытовой и оросительной водой, начальное и непрерывное профессиональное обучение. Необходимо облегчить доступ к информации, главным образом, путем создания и объединения сетей Национальных водных информационных систем,

которые разработаны в рамках **EMWIS**, и, более широкого распространения результатов исследований, например, в рамках проекта сети по интегрированному управлению водными ресурсами **IWRM-Net**.

Участники выразили желание работать над адаптацией общих принципов Рамочной директивы к бассейну Средиземного моря, при этом подчеркивая значение вопроса, общего для Европейских стран, расположенных в бассейне Средиземного моря, и следующей конференции на уровне министров, запланированной во втором квартале 2008 года. Участники высказали интерес в отношении продления двусторонних соглашений между бассейнами, начатых проектом **TWINBASIN**, особенно для Средиземноморского бассейна и регионов Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (**ВЕКЦА**), по выработке общих социально-экономических показателей и показателей эффективности, позволяющих проводить необходимые сравнения между бассейновыми организациями, а также по созданию базы практических рекомендаций по методам, используемым для консультаций с общественностью.

Жака КОТТЕ, Президента Французского Ронско-Средиземноморского и Корсиканского Водного Агентства, поздравили с результативностью, с которой он исполнял свои обязанности будучи Президентом в 2006-2007 годах. **Робертто ГРАППЕЛЛИ**, Генеральный секретарь администрации бассейна реки Тибер (Италия) будет исполнять его обязанности до следующей конференции **"ЕВРОПА-МСБО"**, которая будет организована в Сибиу, «Европейской столице культуры 2008», в Румынии со 2 по 4 октября 2008 года.

Заключительные резолюции, доклады и фотографии доступны на сайте:

www.inbo-news.org



Европейский Центр Восстановления Рек - ЕЦВР

Международная конференция по восстановлению рек, 16-21 июня 2008 года, ВЕНЕЦИЯ

4-ая Международная Конференция по Восстановлению Рек будет проходить с 16 по 21 июня 2008 года в Венеции (Италия). На конференции предусмотрена работа форума, который послужит стимулом для объединения различных точек зрения и изучения опыта Европы и других стран.

Европейский Центр Восстановления Рек (ЕЦВР) - некоммерческая организация, работающая по принципу сети, включающая как национальные центры, так и индивидуальные члены. Ее миссия состоит в содействии восстановлению экологии рек и устойчивому управлению ими в Европе, и поощрению их интеграции в национальную и Европейскую политику. ЕЦВР и МСБО работают в партнерстве друг с другом, чтобы содействовать и помогать восстанов-

лению экологии рек как составляющей устойчивого управления речным бассейном.

Зачем нужна эта конференция?

Восстановление рек стало проблемой первостепенной важности в повестке дня руководителей по управлению водными ресурсами в Европе, особенно благодаря Рамочной директиве по воде, нацеленной на улучшение положения речных экосистем в перспективе.

Конференция является вкладом в выполнение других директив, таких как 91/676/ЕЕС (Нитраты), 92/43/ЕЕС (Среда обитания), 2006/7/ЕС (Вода для плавательных бассейнов) и мероприятий, связанных с наводнениями.

Практические подходы!

Восстановление экологии рек - сложная тема, включающая в себя

широкий круг проблем, относящихся к стратегии планирования, выполнению и проектной оценке множества различных типов речных систем, включая расположенные в горной, низинной и городской местности. Темы на конференции включают экологию, гидрологию, геоморфологию и экономику в рамках рассмотрения целостной структуры, являющейся единственно правильным подходом, гарантирующим успешное восстановление пресноводных экосистем. Внедрение таких концепций в политику не легко и будет сопровождаться обсуждениями, базирующимися на результатах прикладных исследований.

Сотрудничество!

Европейский центр восстановления рек (ЕЦВР) готов сотрудничать с организациями, работающими в

этом секторе, и может поделиться опытом и участвовать в совместной работе, увеличивая таким образом возможности для восстановления рек в Европе и мире.

Итальянский центр по восстановлению рек - (Секретариат ЕЦВР)

Centro Italiano per la Riquilificazione Fluviale
Факс: (+39) 041615410
info@ecrr.org
ecrr@cirf.org

www.ecrr.org



Бельгия

Применение принципа окупаемости в Валлонской области

Посредством последовательных институциональных реформ Бельгия передала часть обязанностей региональным властям. Водная стратегия - одна из них. В своей 9-й статье, Рамочная директива по воде 2000/60/ЕС требует от государств - членов ЕС принять до 2010 года систему ценообразования, в которую должна быть включена статья окупаемости для стимулирования эффективного использования ресурсов и гарантирования соответствующего вклада различных секторов (бытового сек-

тора, промышленности, сельского хозяйства) в финансирование водопроводного хозяйства, согласно принципу оплаты за источник загрязнения среди прочего.

Принятие этой Директивы подразумевало использование нового подхода к управлению водным циклом в Валлонской области, и это преобразование требовало учреждения новой законодательной структуры. Некоторые новые ключевые принципы, таким образом, должны были быть внесены в Валлонский Закон: принятие общей водной

стратегии, принцип истинной стоимости воды, общественное участие, бассейновый подход и т.д.

Обычно основанием для всех этих принципов является прозрачность. Но, в дополнение к организации управления водными ресурсами, ценообразование было предметом специальных преобразований по увеличению прозрачности во всем секторе. В самом деле, Валлонская область начала основательную реформу по ценообразованию на воду, начиная с 2001 года. С этого времени, используемый принцип для определения стоимости воды должен объединить все затраты антропогенного водного цикла: от защиты водозаборных сооружений до очистки сточных вод. Таким образом, стоимость воды больше не зависит от субсидирования капиталовложений.

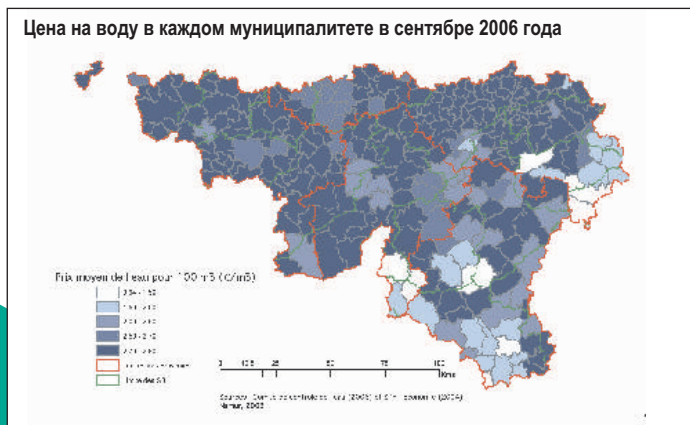
Это называется «истинной стоимостью воды» (the True-Price of water). Таким образом, единственная схема ценообразования применяется ко всем валлонским пользователям, будь то домашние

хозяйства, фермеры, компании или администрация. Эта стандартизированная схема основана на концепциях истинной стоимости услуг: истинной стоимости водоснабжения и истинной стоимости санитарии. Однако Валлонская область воспользовалась также возможностью этой новой законодательной структуры для улучшения прозрачности в своих организациях посредством введения гражданского регулирования цены на воду и стандартизации бухгалтерского учета организаций, задействованных в водном цикле.

Дидье Каделли

SPGE
Факс: 081 251 959
didier.cadelli@spge.be

www.ulg.ac.be



Испания

Испанско-венгерское сотрудничество



Венгерская делегация и пригласившие ее испанцы

В соответствии с Совместной декларацией, подписанной в ноябре 2001 года Министрствами по окружающей среде Венгрии и Испании, касающейся основных проблем по защите и охране воды и окружающей среды, в Дебрецене, в Венгрии, в июне 2007 года состоялась первая встреча по сотрудничеству между Национальным управлением по воде и окружающей среде Венгрии и Испанским главным управлением по воде. На встрече должны были определить будущие цели сотрудничества для выполнения Рамочной директивы по воде, по трансграничному управлению и предотвращению чрезвычайных ситуаций, таких, как наводнения и засухи.

В рамках этого сотрудничества с 10 по 12 сентября 2007 года был организован первый визит венгерской делегации в Испанию в Главное управление по воде. Венгерская делегация была представлена испанскому директору по воде Джайму Палопу, который ознакомил с планом предотвращения и управления засухой, гидрологическими автоматизированными информационными системами, национальным законодательством и, в частности, выполнением Рамочной

директивы по воде. Венгерская делегация предоставила информацию по многостороннему сотрудничеству между Венгрией и многочисленными странами, совместно использующими реку Дунай и его притоки.

Во время посещения плотины Атазар были обсуждены различные темы, включая аварии и планы работы больших плотин. Делегация также встретила с сотрудниками бассейновой администрации реки Тагус в Мадриде, где детали относительно тесного сотрудничества между Испанией и Португалией в рамках Албуфейрских договоренностей были согласованы. Состоялось также знакомство с функционированием гидрологической автоматизированной информационной системы (SAIH), которое можно было наблюдать непосредственно, и увидеть пользу от ее применения при контроле за имеющимися водными ресурсами.

Мигель Антолин Мартинес

Координатор по международным делам,
Главное управление по воде
Факс: +34 91 453 53 06
mantolin@mma.es



Плотина Атазар

Администрация бассейна реки Хукар

Оценка экологического стока

В Испанском Законе от 22 июня 2005 года, в Национальном гидрологическом плане дано определение экологического стока как стока, поддерживающего жизнь рыбы в реке и растительности на речных берегах. 6 июля 2007 года постановление по гидрологическому планированию было одобрено с указанием в статье 18 на следующее:

"Гидрологический план будет определять режим экологического стока рек и временных водотоков, включая потребности в воде озера и ветландов. Этот режим экологического стока будет установлен таким образом, чтобы была возможность устойчивого поддержания функционирования и структуры водных и связанных с ними внутренних экосистем, содействуя достижению хорошего состояния или экологического потенциала рек или временных водотоков. Для его определения бассейновые организации выполняют специальные исследования по каждому участку реки".

Технические и методологические критерии этих исследований разработаны в Технической инструкции по гидрологическому планированию и в Руководстве. Администрация бассейновой организации реки Хукар (JRBA), начиная с марта 2006 года, работает над оценкой

режима экологического стока водных объектов в своем районе. Эта работа включает три этапа:

◆ **Первый этап** нацелен на определение экологического стока для всех водных объектов. В исследованиях были определены и охарактеризованы водные объекты, которые изменены в большой степени или являются причиной существенных конфликтов при их использовании. Кроме того, необходимый минимальный режим стока будет обеспечен для всех водных объектов в случае длительной засухи.

◆ **Второй этап** состоит из обсуждений с заинтересованными лицами условий распределения воды и определения водных запасов, предусмотренных гидрологическим планом в бассейне Хукара.

◆ **Третий этап** заключается во включении режима экологического стока и его адаптивной реализации в гидрологический план бассейна реки Хукар, который составлен согласно критериям Рамочной директивы по воде.

Мария Сернегю Белда

Администрация бассейна реки Хукар
Maria.Serneguet@chj.mma.es

www.mma.es



Плотина Молинар на реке Хукар



Общественный институт бассейна реки Венна (EPBV)

Создание органа для интегрированного управления водными ресурсами бассейна реки Венна



Общественный институт бассейна реки Венна (EPBV) был создан 10 сентября 2007 года. Это - смешанный консорциум, включающий Лиможскую область, Пуату-Шаратскую область, Венский департамент, Департамент Шара, сообщество городского комплекса Пуатье и Шательеру. Создание этого органа, ответственного в масштабе бассейна Вены, находится в соответствии с последовательным общим подходом, который был введен этими сооб-

ществами несколько лет назад, и который способствует управлению водными ресурсами, в особенности, в рамках Схемы развития и управления водными ресурсами (SAGE) в бассейне реки Вены, одобренной в июне 2006 года.

Общественный институт бассейна реки Венна нацелен на оказание поддержки реализации Схемы развития и управления водными ресурсами (SAGE), а также на внедрение и поддержку других общих подходов по интегрированному управлению водными ресурсами, недостаточно развитых в бассейне в настоящее время. С этой целью он будет действовать как координатор и помощник и будет советовать, оказывать помощь менеджерам проектов и развивать исследования и, в исключительных случаях,

будет осуществлять работы, связанные с водой и водной средой. И, наконец, этот орган ответственен за обеспечение слаженности действий на подкомандной ему территории. Кроме того, приоритетными областями деятельности будут морфологическая деградация, загрязнение нитратами и пестицидами или количественное управление ресурсами.

Стефани ЛОРИОТ

SHAPE Vienne River Basin SAGE
Fax: +33 5 55 45 17 34
s-loriot@cr-limousin.fr

www.cr-limousin.fr

Трансграничное интегрированное управление водными ресурсами

Новая стратегия финансовых вложений Франции в экономику развивающихся стран

Как часть выполнения Целей развития тысячелетия, Франция приняла стратегию по управлению своими финансовыми вложениями в водный сектор, определив трансграничное управление водными ресурсами (TWRM) как один из приоритетов. Имея 40-летний опыт в области интегрированного управления речным бассейном, Франция разработала действенную, многостороннюю стратегию развития в области трансграничного управления речным бассейном с тем, чтобы содействовать выполнению трансграничного интегрированного управления водными ресурсами. В частности, она запланировала свою деятельность в 4-х приоритетных речных бассейнах: **Сенегал, Нигер, Нил и Меконг**.

Для того, чтобы определить в мельчайших деталях эту стратегию, вовлеченные в эту сферу заинтересованные лица Франции встретились, чтобы составить **Стратегический координацион-**

ный документ (СКД) по трансграничному ИУВР. Правительство Франции, Французское агентство развития, Французское отделение глобальной программы защиты окружающей среды (FFEM), Французские водные агентства, Международный отдел по воде, исследовательские организации, водохозяйственные компании, консалтинговые фирмы и неправительственные организации выполняют проекты, которые все вместе формируют основную динамику международного сотрудничества Франции. В рамках этой стратегии, Франция будет не только укреплять свою деятельность в четырех приоритетных бассейнах трансграничных рек, но и усиливать свое участие в сегодняшнем развитии бассейнов рек **Вольта, Конго и Оранжевая/Сенку**. Другие бассейны получают пользу от финансовых вложений Франции в виде части финансирования смежных областей, как например трансграничные грунтовые воды.

Финансовые вложения Франции будут направлены на осуществление трех дополнительных важных мероприятий:

● **Помощь в организации водного руководства на всех уровнях: от местного до уровня трансграничного бассейна** при поддержке, обеспеченной международными соглашениями, при активном участии и наращивании потенциала всех пользователей, и учреждении предназначенных для этого инвестиционных фондов (фондов капитального строительства);

● **Структурные финансовые инвестиции**, которые мобилизуют, развивают и/или охраняют водные ресурсы и экосистемы;

● **Стимулирование диалога** между управляющими структурами и донорами, и между самими донорами.

Для французской системы развития сотрудничества, конечная цель состоит в создании условий для налаживания сотрудничества

среди различных участников, включая пользователей, и предоставлении возможности для экономического, социального и экологического развития заинтересованных регионов, для пользы местных жителей. Франция уже оказывает значительную поддержку бассейновым организациям, особенно тем, которые занимаются реками Сенегал (8,2 миллионов евро), Нигер (10,4 миллионов евро), Нил (4,8 миллиона евро) и Меконг (4 миллиона евро).

Жан Люк Франко

Министерство иностранных дел
отдел управления политикой
секторов экономики
и Целей развития тысячелетия
Факс: +33 1 53 69 33 19



www.diplomatie.gouv.fr

ФРАНЦИЯ

Средиземноморская Рона и Корсика

ВОДНОЕ АГЕНТСТВО ПРИНЯЛО У СЕБЯ БОЛГАРСКОЕ АГЕНТСТВО БАССЕЙНА ЧЕРНОГО МОРЯ



Посещение административного подразделения по отходам Тулонской гавани

С 24 по 28 сентября болгарская делегация, состоящая из директора Агентства Бассейна Черного моря в Варне, господина Венцислава Николова, двух его сотрудников и представителя Водного управления Министерства по окружающей

среде и воде Болгарии, гостила в Лионе, Марселе и Тулоне по приглашению Водного агентства средиземноморской Роны и Корсики, в рамках европейских мероприятий по соседним бассейнам (TWIN-BASIN).

После 2-х дней, проведенных в Лионе для обмена опытом по налогам на воду (кто такие налогоплательщики и как их идентифицировать, вид налогов и как измеряются выбросы загрязняющих веществ, измерительная сеть и консультация с общественностью, запланированная Рамочной директивой по воде (ВРД), делегация вернулась в Марсель для презентации стратегии Агентства по прибрежным районам 9-ой Программы действия и генерального плана развития и управления водными ресурсами.

рассказали об их деятельности, связанной с измерением экологического состояния морской среды, главным образом о Наутилусе, маленькой подводной лодке, предназначенной для больших глубин. После этого они посетили административное подразделение гавани по отходам.

Жан Фау-Брас

ответственный за внешние международные связи Водного агентства средиземноморской Роны и Корсики
Факс: +33 4 72 71 26 06

Jean.FAUREBRAC@eaufrance.fr

Болгарская делегация смогла присутствовать на собрании Географической комиссии бассейнового комитета по прибрежной зоне в Экс-ан-Провансе. В последний день, наши болгарские коллеги встретились с сотрудниками французского исследовательского института по использованию моря (IFREMER) в Тулоне, которые



Французская информационная система по воде (ИСВ)

Французская информационная система по воде (ИСВ) разработана в ответ на потребности водного сектора в информации по окружающей среде для общественности, и нацелена на устойчивое управление данными по воде. Она объединяет партнеров, подписавших соглашение по ИСВ, находящейся в ведении Управления

водного хозяйства при Министерстве экологии и устойчивого развития (МЭУР). Согласно новому закону о воде и водной среде (LEMA), организация ИСВ теперь находится в ведении Национальной службы по воде и водной среде. ИСВ строится на обычных системах координат, базах данных и вебсайтах.

Национальный центр справочных данных по воде (SANDRE) организован Международным офисом воды (IOWater), Секретариатом международной сети бассейновых организаций (INBO), в рамках Соглашения по информационной системе о воде (ИСВ). SANDRE устанавливает общий язык для данных по воде, что является вкладом в Информационную систему по воде (ИСВ). Центр также разрабатывает спецификации архитектуры информационной системы, что дает возможность для технического взаимодействия, и управляет счетными системами ИСВ.

обеспечивает доступ к их описанию (источник, дата создания и контактная информация, резюме), загружать географические слои и визуализировать их на динамической карте. В 2007 году центр (SANDRE) также подготовил технические спецификации, позволяющие, с одной стороны, осуществлять обмен данными по водным исследованиям между Отделами французского Министерства здоровья и сотрудников системы коммунального водоснабжения, и, с другой стороны, собирать данные полевых водных исследований, используя карманный компьютер.

2007 год был отмечен различными усовершенствованиями, нацеленными на обеспечение большего количества услуг его пользователям, особенно в разделе публикации каталога картографических данных по воде, который позволяет осуществлять поиск данных,



www.eaufrance.fr

www.sandre.eaufrance.fr



Центральная и Восточная Европа

Россия – Эстония

Управление ресурсами грунтовых вод в бассейне озера Пэйпси/реки Нарва

Трансграничное управление водными ресурсами стало одной из главных задач 21-го столетия. Обеспеченные в изобилии ресурсами, благодаря щедрым осадкам, северные Европейские страны в значительной степени столкнулись с проблемой качества воды, а не с ее количеством. Европейская рамочная директива обязывает государства - членов Европейского

Союза управлять их трансграничными бассейнами вместе с соседними странами. Благодаря финансированию Французского отделения глобальной программы защиты окружающей среды (FFEM) и Европейской Программы LIFE, ведущий французский общественный институт, занимающийся естественными науками (BRGM) с 2002 года вместе с эстонскими, рос-

сийскими и финскими партнерами участвует в организации интегрированного управления водными ресурсами озера Пэйпси и бассейна реки Нарвы между Эстонией и Россией.

Совместно используемые грунтовые воды формируют сложную систему из нескольких водоносных слоев, эксплуатация которых обусловлена многочисленными антропогенными факторами по обе стороны границы. Если более подробно, то водоснабжение грунтовыми водами осуществляется из четырех крупных водоносных слоев, сложенных почвами Палеозойской эры, понижающихся к югу. Часть этих водоносных слоев используется для обеспечения питьевой водой по обе стороны границы, поэтому совершенно необходимо ввести совместное управление откачиваемыми объемами в будущем. Однако, главной характерной особенностью этой территории является существование значительных ресурсов горючего сланца, эксплуатация которого восходит к 30-ым годам прошлого века.

Это естественное богатство эксплуатировалось до 2000 года, до почти полной остановки деятельности на Российской стороне. Текущее повышение цен на нефть явилось причиной возобновления интереса к этому ресурсу, поскольку это единственный энергетический ресурс Эстонии, которая использует его для своей основной тепловой электростанции. Эксплуатация этих сланцев имеет не только социально-экономический эффект, но также и воздействует на экологию. Открытая добыча и подземные шахты располагаются рядом с откачкой из водоносных слоев, которые находятся на более высоких уровнях в районе эксплуатации. После обработки полезных ископаемых для последующего их использования в энергетике и промышленности (разделение руд, дробление) остается много вторичных продуктов либо в твердом виде (угольные кучи), либо в жидком, что вызывает распространение загрязненного воздуха.

Прямые или потенциальные воздействия этих изменений на запасы питьевой воды и на охрану существ-

ующих экосистем разнообразны. Рано или поздно возникнет вопрос о продолжении или остановке откачивания грунтовых вод на территории, последствия чего можно предсказать. В этом случае последствия оседания шахты и ее воздействие на окружающую среду до сих пор недостаточно исследованы. Цели проекта определены по нескольким направлениям:

- Нарращивание потенциала заинтересованных лиц региона для оценки водных ресурсов и экологических перспектив;
- Внесение предложений на основе разработки сценариев, мероприятий по совершенствованию управления водными ресурсами с учетом социально-экономических аспектов;
- Направлять эстонских и российских партнеров к постоянному трансграничному сотрудничеству на основе общих средств поддержки принятия решений, разработанных проектом.

Один из главных ключевых моментов такого совместного управления - использование на постоянной основе разработанной геологической и гидрогеологической модели. После завершения проекта с 20 по 21 декабря в Хельсинки состоялась международная конференция. Она дала возможность:

- представить результаты проекта,
- обсудить российским и эстонским экспертам вопрос о разделе их общего ресурса в будущем,
- провести обсуждение в более широком масштабе, пригласив экспертов других стран, которые представили похожие примеры трансграничного управления.

Стефане Урбан

Водный департамент
BRGM - Orleans
Тел.: 02 38 64 - 3310
S.Urban@brgm.fr

www.brgm.fr



Сброс фенола
в поверхностные воды

С Б О Ц В Е

Сеть бассейновых организаций Центральной и Восточной Европы

Во время проведения своей 3-й Генеральной Ассамблеи в Чешской Республике, Сеть бассейновых организаций Центральной и Восточной Европы (СБОЦВЕ) выдвинула кандидатуру Петра КУБАЛА, директора Агентства Поводи Влтавы (Povodi Vltavy) на пост президента на период с 2007 по 2008 годы. Румынская администрация Апеле Романе (APELE ROMANE) возглавляет секретариат Сети. Даниэла Радулеску содействует осуществлению деятельности, связанной с обменом опытом по выполнению Рамочной директивы по воде в странах

региона, с оказанием поддержки организациям, заключившим двусторонние соглашения в рамках проекта EC Twinbasin, с разработкой вебсайта, с планами действий по выполнению Директивы по паводкам и т.д. Программа работ была принята на заседании Бюро, организованном в Дебреце в июне 2007 года; вся информация доступна на сайте:

www.ceenbo.org



Венгрия

7-я Генеральная ассамблея международной сети бассейновых организаций венгерскими глазами

«На неделю Дебрецен стал водной столицей мира»

Венгрия уже давно была заинтересована в проведении на своей территории Всемирной ассамблеи международной сети бассейновых организаций. На 6-й Генеральной ассамблее, которая состоялась в 2004 году на Мартинике, Венгрия была выбрана в качестве места проведения следующей ассамблеи в 2007 году. Собрать у себя партнеров со всех континентов было большой привилегией для венгерских бассейновых организаций. Местом проведения ассамблеи был выбран Дебрецен, быстро развивающийся город с новым центром для проведения конференций и с наиболее приемлемыми ценами для проживания.



Ассамблея состоялась с 6 по 9 июня 2007 года.

Из более чем 400 заявок мы смогли принять 250 гостей (зарегистрированные участники и сопровождающие лица), приехавших из более чем 40 стран. С приветствием на открытии пленарной сессии выступили господин Ласло Котей, директор Управления по воде и экологии региона Тисы и госпожа Гюла Гиори, мэр города Дебрецен. Затем доктор Миклош Варга, госсекретарь по воде, открыл Генеральную ассамблею от имени доктора Габора Фодора, министра по воде и окружающей среде. Рассказ об управлении водой и знакомство с организациями, связанными с водой, является традицией Международной сети бассейновых организаций: господин Сандор Тот, главный советник, говорил относительно ситуации защиты от наводнения в Венгрии, господин Ласло Котей прочел лекцию, посвященную вызовам управлению

водными ресурсами в 21-ом столетии.

Госпожа Мадлен Джоуи де Грандмэйсон официально передала свое президентство в МСБО господину Ласло Котей. Новый венгерский президент подчеркнул важность сотрудничества с Бюро по связям и региональными сетями МСБО и порекомендовал расширение сети. Церемония закрытия генеральной ассамблеи прошла в отеле Акватикум (Aquaticum) в настоящую тропическую ночь на Мартинике, по предложению регионального туристского комитета Мартиники и под председательством нашего прежнего президента МСБО, госпожи Мадлен Грандмэйсон.

9 июня состоялось культурное мероприятие – посещение Национального заповедника Хортобаги, включенного ЮНЕСКО в мировое наследие. Большинство гостей впервые посетило венгерскую Пушту, и для них это было замечательной возможностью увидеть фауну и флору этого региона. После завтрака, сопровождавшегося

музыкой цыган, участники познакомились с работами по увеличению высоты дамбы для защиты от наводнения в Тисадобе. Мы были рады показать нашим гостям Дебрецен и его окрестности. Мы надеемся, что они приедут к нам снова. Организация генеральной ассамблеи в нашей стране в Дебрецене подняла престиж венгерских водных организаций, благодаря избранию среди них президента Международной сети бассейновых организаций сроком на следующие 3 года.

Венгерский Оргкомитет пользуется возможностью выразить благодарность всем, кто помог упрочить сотрудничество в семье Международной сети бассейновых организаций!

Калман Папп

OVF
papp.kalman@ovf.hu

Союз Сена – Верхняя Тиса



Связанное договором с венгерским Управлением бассейном Верхней Тисы, Агентство по воде Сены-Нормандии воспользовалось возможностью, представившейся на Генеральной ассамблее МСБО в Дебрецене в июне 2007 года, чтобы посетить своего партнера.

Агентство по воде Сены-Нормандии связано соглашением о сотрудничестве с Венгерской администрацией по воде с 1994 года. Соглашение было вновь подписано в 1997 году, затем в 2005 году на горе Сен-Мишель. Регулярные обмены обусловлены текущими вопросами. Количество встреч резко увеличилось, начиная с 2000 года, и одинаковое понимание обязательств, связанных с Европейской рамочной директивой, достигнуто между этими 2-мя бассейнами благодаря сотрудничеству: связь, мобилизация заинтересованных лиц, управ-

ление и контроль за паводками или определение чувствительных областей, и т.д. Проходящая в Дебрецене Генеральная ассамблея МСБО послужила поводом для ответного визита Агентства по воде Сены-Нормандии к своему партнеру.

Визит, организованный Калманом Папп из Центрального отделения по воде и окружающей среде, дал возможность французской делегации встретиться с Гаспаром Боднаром, директором бассейна Верхней Тисы, и его коллективом. Последний организовал выезд в поле в районе Найрегяза для осмотра: насосной станции, плотины Тур, дамбы Тивадар, центра защиты от наводнений Васароснамени и т.д. Обсуждения, главным образом, были сосредоточены на развитии защиты от наводнений на реке

Тисе (слишком частые наводнения), системе прогноза и предупреждения, строительстве дамб и устройств для предупреждения наводнений. Обсуждались также вопросы, связанные с качеством воды и консультациями с общественностью. Посещение Франции венгерской делегацией запланировано на апрель 2008 года, в ходе которого должны быть обсуждены такие вопросы, как восстановление качества воды в Сене; загрязнение, вызванное производством шампанских вин, консультация с общественностью и защита ветландов.

Кале Мириам

Агентства по воде
Сены-Нормандии
Факс: +33 01 41 20 16 00
calle.myriam@aesn.fr

www.eau-seine-normandie.fr

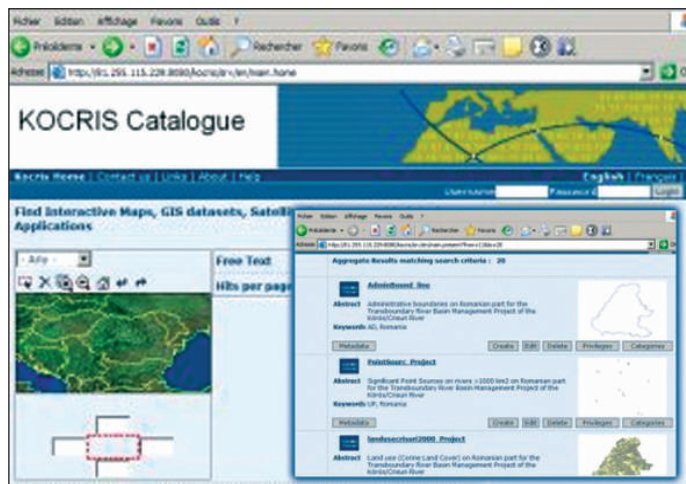


Венгрия-Румыния

Выполнение Рамочной директивы по воде в трансграничном бассейне Кёрёш/Кришури

Проект по реке Кёрёш /Кришури,, притоку реки Тисы в бассейне Дуная, который начался в 2005 году, в настоящее время подходит к концу: две заинтересованные страны, Венгрия и Румыния, являются теперь членами Европейского Союза и применяют, похожим образом, одно и то же общественное законодательство. Проект по выполнению самого первого из Планов управления бассейном Дуная, как требуется в Рамочной директиве по воде на 2009 год, завершается с опережением сроков.

Финансируемый совместно с Французским глобальным фондом окружающей среды (FFEM) в размере один миллион евро, этот проект, реализуемый в центре бассейна реки Тисы, совместно используемой Венгрией, Румынией, Украиной, Словакией и Сербией, имеет для этого региона огромный интерес. Методологический и практический вклад французских экспертов водных агентств был полезен при разработке новых методов, необходимых для выполнения Рамочной директивы по воде. Выполняемый международным офисом воды (IOWater) Секретариатом международной сети бассейновых организаций (МСБО), под эгидой **Международной комиссии по охране реки Дуная (МКОРД)**, этот проект был истинным сотрудничеством между Венгрией и



Интернет-приложение для совместного использования метаданных различными организациями

Румынией при учреждении органа управления, координирующего работу двух национальных частей бассейна. На первой стадии были созданы "организационные блоки" для управления данными, внедрение механизмов для регионального диалога, согласования определения границ наземных Водных Объектов и контроля за грунтовыми и поверхностными водами, экономического анализа (от анализа окупаемости до выбора наилучших мер, которые будут приняты), прогноза тенденций до 2015 года и организации контроля за случайным загрязнением.

Эта предварительная работа позволила составить два между-

народных документа, демонстрируя высокий уровень координации, достигнутый двумя странами, расположенными в бассейне, к концу проекта, то есть:

- **План управления рекой Кёрёш-Кришури** в соответствии с требованиями Рамочной директивы по воде;

- **План предотвращения случайного загрязнения**, который был протестирован во время международных учений в июне 2007 года. После 2 лет работы и множества заданий можно отметить следующие показательные результаты:

- Создание каталога совместно используемых метаданных;

- Создание вебсайта, размещенного на сайте **Международной комиссии по охране реки Дуная - МКОРД (www.icpdr.org)** полностью посвященного проекту с сообщениями различных экспертов;

- Контроль за тем, чтобы Цели хорошего водного состояния были бы достигнуты в 2015 году, согласно выполнению Программы мероприятий, выдаваемых в процессе моделирования;

- Выполнение совместной работы, нацеленной на согласование методов по отбору образцов рыбы и беспозвоночных для реализации Биологического Индекса Качества;

- Тренинг по управлению качеством в лабораториях, анализирующих воду в бассейне, и осуществление полного контроля за качеством;

- Апробирование проведения консультации с общественностью по важным бассейновым проблемам в двух странах для подготовки национальной фазы;

- Детальный экономический анализ мероприятий, запланированных в проекте;

- Составление руководства по выполнению различных этапов процесса планирования, необходимо для развития Плана управления;

- Представление результатов проекта на различных международных семинарах и выпуск брошюры для распространения полученных результатов.

Завершив этот особенно полезный проект, мы скорбим о смерти одного из его специалистов, в мае 2007 года, господина **Петру Сербана**, румынского директора по воде в Апеле Романе, инициатора Сети бассейновых организаций Центральной и Восточной Европы (СБОЦВЕ), который вел свою страну по пути к интегрированному управлению водными ресурсами и внес весомый вклад в успех проекта своим прямым персональным участием в проекте и в Руководящем комитете.



Электроды для калибровки методов измерения

www.icpdr.org

icpdr iksd

International Commission for the Protection of the Danube River
Internationale Kommission zum Schutz der Donau

«Apele Romane» приняло участие в международных соглашениях о двустороннем сотрудничестве

Двустороннее сотрудничество с Узбекистаном

Соглашение о двустороннем сотрудничестве между Национальным управлением «Apele Romane» и Научно-информационным центром Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии (НИЦ МКВК), разработанное в рамках СБОЦВЕ, осуществляется по европейскому проекту TWINBASIN.

Данный проект двустороннего сотрудничества позволил организовать с мая по сентябрь 2007 года обмены опытом на следующую общую тематику:

- Мониторинг ресурсов;
- Оценка качества воды;
- Информационные сети;
- Принцип финансирования

Проект двустороннего сотрудничества включал две миссии, первая из которых была начата с визита четырех румынских специалистов в Узбекистан в мае 2007 года. Она включила поездки на Южно-Ферганский канал (ЮФК), в Ассоциации водопользователей, частное предприятие «Турдиали»

(Кувинский район) и на Чирчикский гидроузел. Миссия была завершена официальной встречей в Ташкенте с представителями БВО «Сырдарья» и НИЦ МКВК.

Румынские специалисты были ознакомлены с принципами ИУВР в Узбекистане с акцентом на совместное управление на трансграничном уровне, методы управления орошением, автоматическое регулирование каналов и сбор информации.

Вторая миссия трех узбекских специалистов в Румынию началась в августе 2007 года. «Apele Romane» ознакомило со своей деятельностью и организовало поездки в четыре Управления водного хозяйства (Жиу, Аргеш-Ведеа, Бузу-Яломица и Добруджа-Литораль) и два Подразделения водного хозяйства (Мехединци и Тулча).

Сербан Ильешку

Национальное управление «Apele Romane»
Факс: +40 (2) 13 155535
serban.iliescu@rowater.ro

Двустороннее сотрудничество с Южно-Африканской Республикой и Свазилендом

В 2007 году Румыния, Свазиленд и ЮАР начали тесно сотрудничать на основе соглашения о сотрудничестве между Управлением бассейна реки Комати (KOBWA) и Национальным управлением «Apele Romane» - бассейн реки Олт.

Данное соглашение о двустороннем сотрудничестве «Олт-Комати» было разработано в рамках проекта TWINBASIN.

Первая миссия проекта прошла в Свазиленде с марта по апрель 2007 года и включила обмены практической информацией посредством проведения встреч в подразделениях KOBWA и технических полевых визитов.

Проект нацелен на ряд конкретных сфер интересов:

Административная и правовая основа:

● **На региональном уровне:** Сообщество развития Южной Африки (SADC) и Европейское Сообщество (ЕС).

● **На национальном уровне:** Речные бассейновые организации, такие как Управление бассейна реки Олт в Румынии, Управление бассейна реки Комати в Свазиленде и агентства по управлению водосборными бассейнами в ЮАР.

● **На трансграничном уровне:** Комиссия по реке Дунай в Европе и Совместная водная комиссия по реке Комати между ЮАР и Свазилендом.

● **Эксплуатация, мониторинг и техническое обслуживание плотин:** SANCOLD в ЮАР и CONSIB в Румынии выполняют похожие задачи. Румыния и ЮАР имеют конкретные законодательства по безопасности плотин. В настоящее время в Свазиленде нет законодательства по безопасности плотин и в стране применяется законодательство ЮАР по плотине Мауга.

● **Улучшение сетей мониторинга** количества и качества воды (биологические и физико-химические параметры).

Заключительное совещание состоялось в Мбабане между обоими бассейновыми управлениями и управлениями Свазиленда, занимающимися управлением водой, в ходе которого была установлена фаза дальнейшего сотрудничества относительно стратегий по борьбе с засухами и наводнениями.

Миссия делегации из Свазиленда в Румынию прошла в августе 2007 года и включила совещание в Главном офисе Управления бассейна реки Олт в Рымнику Вылча, где были проведены презентации и дискуссии с румынскими высокопоставленными должностными лицами по бассейну реки Олт.

Мария Манолеску /Крис Кев

Факс: +40 (2) 13 155535
maria.manolescu@rowater.ro
chriskobwa@mweb.co.za

www.rowater.ro

Проект по реке Дунай награжден премией «Thiess Riverprize»

Проект по реке Дунай, второй по длине реке Европы, инициированный Международной комиссией по охране реки Дунай (МКОРД), был награжден австралийской премией «Thiess Riverprize» за совместный подход к улучшению качества воды.

Проект МКОРД, главный офис которого расположен в Вене, Австрия, проявил превосходство в управлении водой благодаря сети станций мониторинга качества воды и отбора проб воды, научно-исследовательским судам и трансграничной системе предупреждения об аварийных



ситуациях. Цель проекта заключается в решении экологических проблем в бассейне реки Дунай, включая загрязнение токсичными отходами и агротехникой.

«Thiess Riverprize» является всемирно признанной премией за достижения в области управления реками. Она дает стимул для устранения нарушений в реках и восстановления их состояния. Премией отмечаются лучшие методы управления.

Сильвия Шайбенбоген
Международный фонд по рекам
Факс: +61 7 3221 1727
silvia@riverfoundation.org.au

www.riverfoundation.org.au



река Олт



INWEB

Партнерства между университетами и НПО на Балканах



Сеть INWEB (Международная сеть водно-экологических центров на Балканах) по «устойчивому управлению водой и разрешению конфликтов» была создана в июле 2003 года при Университете Аристотеля в Тессалониках.

Сеть состоит из представителей стран Балканского полуострова (Албания, Босния и Герцеговина,

Болгария, Хорватия, Бывшая Югославская Республика Македония, Греция, Сербия, Черногория, Румыния, Словения и Турция), координируемых проф. Жаком Ганулисом.

INWEB сосредоточена на проблемах, связанных с общими поверхностными и подземными водами в Юго-Восточной Европе, при помощи междисциплинарного подхода.

INWEB составила реестр трансграничных поверхностных и подземных вод на Балканах, который представлен в ее базе данных по водным ресурсам в Интернете.

Основными достижениями INWEB стали: адаптация программы ЮНЕСКО «От потенциального конфликта к потенциальному сотрудничеству (РССР)» к условиям Балкан и разработка концепции «Высшего образования для устойчивого развития (HESD)» с региональной точки зрения.

Это требует методов междисциплинарного обучения и исследования, использования новых информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) наряду с поиском новых стратегий и союзов между партнерами академического и не академического сотрудничества.

В октябре 2006 года в Тессалониках был проведен пилотный курс по «Сотрудничеству и предотвращению конфликтов в управлении трансграничными водами в Юго-Восточной Европе».

В настоящее время INWEB включает в данный пилотный курс

обучение в магистратуре, которое будет осуществляться Сетью балканских университетов (СБУ), созданной в 2006 году 11 университетами региона.

Целью СБУ является содействие развитию трансграничного академического и научного сотрудничества путем:

- создания фонда поддержки научно-исследовательских проектов;
- создания региональной информационной сети;
- внедрения дистанционного обучения;
- создания совместных аспирантских программ.

Ж. Ганулис

Международная сеть водно-экологических центров на Балканах (INWEB) Университет Аристотеля в Тессалониках
iganouli@civil.auth.gr

www.inweb.gr

IUCN

Сохранение биоразнообразия пойменных территорий бассейна реки Сава

Река Сава-второй самый крупный приток реки Дунай – имеет биологическое значение благодаря своему известному биологическому и ландшафтному разнообразию. Сава является уникальным примером реки, где поймы все еще остались нетронутыми, помогая в бо-

рьбе с наводнениями и являясь местом крупнейших пойменных лесов бассейна реки Дунай.

Всемирный союз охраны природы (IUCN), «Wageningen International» (WI), при технической поддержке «Orbicon» (DK), совместно инициировали проект «Сохранение

биоразнообразия пойменных территорий бассейна реки Сава», который финансируется Программой «LIFE-Third Countries» и Швейцарским агентством по развитию и сотрудничеству.

Центр по экологии и природным ресурсам при Факультете естественных наук в Сараево, Сельскохозяйственный институт Сербии, Государственный институт охраны природы Хорватии, Институт охраны природы Республики Словения и Институт охраны природы Сербии внесут необходимый вклад в реализацию проекта в виде экспертных услуг.

Главная цель проекта заключается в оказании поддержки Боснии и Герцеговине, Хорватии, Сербии и Словении в определении, охране и управлении пойменными территориями, имеющими значение благодаря своему ландшафту и биоразнообразию, с помощью критериев

Директив ЕС по сохранению естественной среды и защите птиц, и в создании прочной трансграничной экологической сети.

Он направлен на повышение осведомленности общественности и политиков о роли природных территорий бассейна Сава в сохранении биоразнообразия и о роли пойменных территорий в борьбе с наводнениями.

Йорг Лохманн

Директор проекта
joerg.lohmann@iucn.org

Борис Эрг

Менеджер проекта
boris.erg@iucn.org
IUCN

www.iucneurope.org



Заповедник «Obedska Bara», Сербия

Выполнение Европейской Водной рамочной директивы

Программа мероприятий по подземным водам Мальты, средиземноморского острова

Соглашение PHARE о двустороннем сотрудничестве для определения Программы мероприятий, предусмотренной Европейской Водной рамочной директивой (ВРД), которое было подписано Министерством экологии и устойчивого развития Франции и Управлением ресурсов Мальты, было выполнено с января по август 2007 года под руководством IOWater в качестве исполнителя проекта.

Большие ставки на управления подземными водами

Исторически, население Мальты всегда испытывало относительный дефицит пресноводных ресурсов, но в результате роста забора подземных вод баланс между пополнением и забором подземных вод стал непрочным.

Несмотря на то, что были разработаны технические решения (строительство опреснительных установок), они не помогли ослабить давление на подземные воды, вызванное ростом численности населения, а также значительным ростом незаконных скважин.

Таким образом, в результате определения характеристик, требуемых ВРД, 10 из 16 подземных водоемов были классифицированы как водоемы «с риском недостижения количественных целей в 2015 году».

Она показала значительное повышение концентрации нитратов и хлоридов до значений, иногда превышающих в 5 раз норм относительно питьевой воды. 15 из 16 водоемов были, таким образом, определены как водоемы с риском или с потенциальным риском недостижения хорошего химического состояния.

К этому необходимо добавить существенные потребности в отношении контроля и управления водой учреждениями, а также

огромные требования к знаниям об этих водоносных горизонтах и общественной осведомленности о проблемах управления водой.

Рамочная директива призывает государства-члены ЕС разработать Программу мероприятий, достичь экологических целей. Следовательно, разработка такой программы в сотрудничестве с мальтийскими экспертами являлась главной задачей данного двустороннего сотрудничества, кото-

в каталоге мер собрана технико-экономическая информация по их характеристике и осуществлению.

Затем был проведен экономический анализ критериев «затраты-эффективность» с тремя разными сценариями, что позволило выбрать вариант, подходящий для ситуации Мальты.

В заключение, работа была нацелена на анализ финансовых последствий данной Программы мероприятий для различных

связи на важных стадиях и позволила принять во внимание мнения и замечания относительно работы.

Более того, регулярные отраслевые совещания собрали экспертов Франции и Мальты для предложения соответствующих мер, подходящих к условиям Мальты.

В дополнение к командировкам на Мальту, 3 поездки на обучение во Францию дали возможность ответственным лицам с Мальты обменяться с французскими и европейскими коллегами опытом по выполнению ВРД, а также найти конкретные примеры органов управления подземными водами (синдикаты по водоносным горизонтам Эльзас, Русселон и Ас-тьен).



Стремление к достижению баланса между долями водопользования для сельского хозяйства и охраны эндемических биологических видов, зависящих от количества и качества подземных вод

рое мобилизовало во время 32 командировок 12 французских экспертов из водохозяйственных организаций Франции (Артуа-Пикардия, Луара-Бретань, Рейн-Маас и Сена-Нормандия), BRGM и IOWater.

Таким образом, в Программе мероприятий, разработанной во время 6-месячного сотрудничества между французскими и мальтийскими экспертами, была сделана попытка дать ответы на эти существенные задачи, при помощи логического подхода, основанного на участии. В первую очередь, это заключалось в пересмотре оценки рисков, проведенной в 2005 году, и в определении главных проблем управления водой.

На этом основании были определены всевозможные меры, которые необходимо предпринять, и

стейкхолдеров и водопользователей, как требуется в статье 9, о возмещении затрат, Рамочной директивы.

Разработка такой программы за короткий период было сложной задачей для экспертов Мальты и Франции.

Использованный подход, основанный на совместном участии, стал существенным элементом успеха данного проекта: в самом деле, «группа» заинтересованных сторон, представляющая различные государственные управления или водопользователей (компании, сельское хозяйство и т.д.), была вовлечена с самого начала осуществления проекта, затем в 3-х семинаров обратной

Джон Мангион

Директор по водным ресурсам
Управление ресурсов Мальты
John.mangion@mra.org.mt

www.mra.org.mt

Средиземноморье

Сеть бассейновых организаций Средиземного моря (СБОБСМ)

«Предупреждение засухи и дефицита воды»
Генеральная ассамблея, Рим, 8-10 ноября 2007 года



Генеральная ассамблея СБОБСМ рассмотрела достижения и действия Сети за период после совещания в Марракеше в 2005 году. Участникам были представлены структура и деятельность сети, также, как и решения различных Бюро и Генеральных ассамблей СБОБСМ, утверждение кандидатов и новых членов, участие в международных мероприятиях, действиях, разработанных в рамках проектов по интегрированному управлению водными ресурсами, предложения по созданию будущих проектов.

Генеральная ассамблея подчеркнула активное и постоянное участие Сети в таких проектах, как TWINBASINSM, MELIA или SPI-Water, во взаимодействии с организациями, которые имеют общие цели и проекты в регионе, такие как GWP-Med и EMWIS.

Были утверждены годовые общие счета СБОБСМ на 2005 и 2006гг., и представлен предварительный бюджет на 2007 год. Рост годовых бюджетов показывает увеличение поддержки от Правительства Испании и сотрудничающих организаций, и усиление участия в проектах по обмену опытом между странами региона.

Ассамблея утвердила предложение двух новых членов: Главного управления государственных гидросооружений Турции и Министерства водных ресурсов и ирригации Иордании.

Необходимо подчеркнуть быстрое развитие СБОБСМ: участники были призваны содействовать участию своих стран в Сети, напоминая, что регистрация в СБОБСМ является бесплатной, так как основная задача заключается в достижении активного участия всех средиземноморских бассейновых



Г-н Бенбиба (Марокко) и Г-н Маццитти (Италия)

организаций и управлений, занимающихся управлением водой, с общей задачей достижения механизмов интегрированного управления на уровне речных бассейнов.

В соответствии с Уставом СБОБСМ Президент «Европейской специальной рабочей группы по воде для мирного процесса на Ближнем Востоке» г-н Вальтер МАЦЦИТТИ (Италия) возьмет на себя президентство в Региональной сети до ее следующей Генеральной ассамблеи в 2009 году.

Впредь СБОБСМ будет руководить Италия, приняв на себя данное обязательство от Марокко и ранее Испании, которые сделали возможным первоначальный успешный запуск Сети.

Министр охраны окружающей среды Италии г-н Альфонсо Пекарро СКАНЬО заявил о своем желании развивать действия для сотрудничества и взаимодействия между странами бассейна Средиземного моря как продолжение президентства Испании и Марокко.

Ассамблея выразила особую благодарность министру Марокко г-ну Мохамеду ЭЛЯЗГИ за отличное президентство и новому Министру энергетики, водного хозяйства и охраны окружающей среды Марокко и Государственному секретарю по водным ресурсам за их вновь отмеченную поддержку СБОБСМ и МСБО.

Г-н БЕНБИБА (Марокко) и г-н МОРАГЕС (Испания) были выбраны Вице-президентами СБОБСМ.

Постоянный технический секретариат СБОБСМ по-прежнему размещен в Управлении бассейна реки Хукар в Валенсии, Испания, которого поблагодарили за эффективность выполняемой работы.

Были представлены предложения по организации очередной Генеральной ассамблеи и различных Бюро связи в 2008 году: эти страны были приглашены к участию в Международной выставке в Сарагосе 2008г..

Участники подчеркнули первоочередное значение для региона воздействия изменения климата на дефицит воды и засуху: было отмечено, что изменение климата будет оказывать сильное воздействие на водообеспеченность и усиливать экстремальные явления, наносящие ущерб регионам Средиземноморья, которые уже уязвимы и возлагают надежду на ограниченные водные ресурсы. Ожидается, что эти воздействия будут иметь экологические и социально-экономические последствия, которые необходимо устранить посредством принятия стратегических и предупредительных мер. В таком контексте необходимо будет обеспечить совместимость водопользования с охраной окружающей среды.

Дефицит воды и засуха наносят ущерб огромному количеству стран бассейна Средиземного моря. СБОБСМ участвует в проектах по оценке и применению совместных решений. СБОБСМ была назначена наблюдателем в Стратегической координационной группе (СКГ) Общей стратегии внедрения (ОСВ) Европейской Водной рамочной директивы и участвует в Европейско-Средизем-

номорской рабочей группе по дефициту воды и засухам.

Участники одобрили доклад Европейской Комиссии «Решение проблемы дефицита воды и засухи в Европейском Союзе», опубликованный в июле 2007 года, а также предложение по разработке общей стратегии в решении данной проблемы.

СБОБСМ намерена играть важную роль в обмене опытом между государствами - членами Европейского Союза и странами бассейна Средиземного моря, столкнувшимися с подобными проблемами.

www.remoc.org



«Средиземноморский диалог по интегрированному управлению водой (MELIA)»

Укрепление Европейско-Средиземноморского диалога по улучшению управления водой

Проект «Средиземноморский диалог по интегрированному управлению водой» (MELIA) является действием, координируемым INCO-Med и финансируемым Европейским Союзом.

Осуществляемый под руководством CSIC (Испания), проект объединяет 45 организаций из 16 государств-членов и нечленов Европейского Союза. Объединение в своем составе органов разного характера (государственные органы, международные организации, НПО, университеты и т.д.) является основной особенностью данного проекта. Он был начат в сентябре 2006 года и будет завершен в 2010 году.

MELIA нацелена на оценку методов интегрированного управления водными ресурсами (ИУВР) в странах бассейна Средиземного моря с помощью положений Европейской Водной рамочной директивы (ВРД) для согласования водной политики в бассейне Средиземного моря.



Его целями являются:

■ **создание базы знаний для планирования ИУВР** на основе интегрирования самого широкого выбора вкладов;

■ **повышение осведомленности о социальных (культурных и общественных), экономических и технических** вопросах, связанных с управлением водой в масштабе Средиземноморья;

■ **предложение механизмов участия и инструментов предупреждения** во избежание конкуренции за распределение водных ресурсов между регионами и различными водопользователями;

■ **поддержка устойчивой водной политики, обеспечение организаций критериями, принятыми** широким представительством социальных, экономических, научных и политических стейкхолдеров различных стран;

■ **обеспечение индикаторов** для проведения сопоставительного анализа ИУВР в Средиземноморье;

■ **содействие созданию общего языка** для внесения вклада в переговоры, связанные с водой.

В проекте MELIA, **Международный офис воды**, как Секретариат МСБО, руководит рабочей группой по «Водной политике», которая

нацелена на анализ водной политики различных стран, представленных в проекте, с помощью общих концептуальных основ.

Это предполагает определение основных факторов, которые решают и обуславливают разработку и осуществление таких политических курсов (условия нехватки ресурсов, принципы устойчивого или неустойчивого развития и т.д.), эффективность их применения, и способствуя диалогу между лицами, принимающими решения, юристами и исследователями для улучшения водной политики, путем их обоснования на примере, представленном ВРД, и путем обращения особого внимания на ограничения по использованию ВРД или ее принципов в странах бассейна Средиземного моря.

Сайт Проекта MELIA доступен по адресу:

www.meliaproject.eu

«ИНЭКО»

ИНституциональные и ЭКОномические инструменты для устойчивого управления водой в Средиземноморье

«Институциональные и экономические инструменты для устойчивого управления водой в Средиземноморье (ИНЭКО)» является согласованным проектом, финансируемым Европейской Комиссией (RDFP 6), с конкретными мерами по международному сотрудничеству (Программа INCO) со средиземноморскими странами-партнерами.

ИНЭКО объединяет 14 организаций из 10 стран бассейна Средиземного моря (Греция, Франция, Италия, Кипр, Тунис, Египет, Ливан, Сирия, Алжир и Марокко), включая государственные, частные и международные организации. Проект, который длится более 3 лет, был начат 1 июля 2006 года и будет завершен в июне 2009 года.

Он осуществляется под руководством Школы химического машиностроения при Национальном техническом университете Афин (Греция).

Он нацелен на представление междисциплинарного подхода к управлению водой, который объединяет три основных аспекта: окружающая среда, экономика и общество.

ИНЭКО изучает различные проблемы, возникающие в процессе принятия решений, и недостатки существующих структур управления в бассейне Средиземного моря. Исследования сосредоточены на альтернативных институциональных и экономических инструментах, которые позволяют обеспечить справедливость, экономическую эффективность и экологическую устойчивость в управлении водными ресурсами.

Основной целью ИНЭКО является развитие навыков и конструктивных обязательств стейкхолдеров в планировании водных ресурсов путем выполнения трех задач:

■ Совместное использование водных ресурсов, связанное с институциональными, нормативными, законодательными и экономическими механизмами, созданными для распределения водных ресурсов в бассейне.

■ Введение платы за воду, связанное с оценкой стоимости водопользования, получения максимальной экономической эффективности, внедрением принципа возмещения затрат для устойчивого управления системами водоснабжения, а также с внедрением принципов «пользователь платит» и «получатель платит».

■ Улучшение руководства водой, связанное с институциональной средой, которая позволяет внедрить интегрированное управление водными ресурсами (ИУВР).

IOWater и МСБО в частности занимаются:

■ анализом существующих методов, используемых развитыми странами в аридных зонах, за исключением государств-членов ЕС,

■ изучением роли женщин в интегрированном управлении водными ресурсами в странах бассейна Средиземного моря,

■ организацией семинаров и обменов опытом.

ИНЭКО является «общественным опытом» для развития навыков и политических структур. ИНЭКО стремится обеспечить опыт и позволить местным общинам изменить их восприятия и, следовательно, их методы управления водой, а также дать полные и легко адаптируемые рекомендации.

<http://environ.chemeng.ntua.gr/ineco>

Средиземноморье

EMWIS: 20 национальных контактных точек обмениваются



Региональный семинар по водным информационным системам и подписание конвенции на сумму 20 млн. евро между Министерством водных ресурсов Алжира и Европейской Комиссией

Действующая с конца 1999 года, Европейско-Средиземноморская информационная система по водным ресурсам (EMWIS) является важным средством для диалога и институционального обмена между странами-участницами Европейско-Средиземноморского партнерства.

Она соответствует решениям, принятым министрами на Конференциях в Марселе (1996 г.) и

Турине (1999 г.) по местному управлению водой.

Важность выполненной работы была подчеркнута странами Партнерства, которые также вновь подтвердили свое желание продолжить сотрудничество на основах, уже определенных во время Европейско-Средиземноморской конференции в Афинах в ноябре 2006 года.

Подготовка к Европейско-Средиземноморской министерской конференции по воде в 2008 году

Страны-партнеры и Европейская Комиссия согласились, что проведение Министерской Конференции во время председательства Франции в Европейском Союзе, в октябре 2008 года в Аммане, Иордания, было необходимо для того, чтобы вновь начать региональное сотрудничество по водному сектору.

В настоящее время EMWIS готовит работу для вклада в данную конференцию в виде оценки и определения перспектив сотрудничества в водном секторе Средиземноморья в целях улучшения координации всех инициатив для реальной эффективности.

Синтез и передача знаний

В настоящее время рабочими группами, созданными в рамках Совместного процесса Водной рамочной директивы и Med-EUWI (Средиземноморский компонент Европейской водной инициативы), развиваются три темы:

- Повторное использование сточных вод,
- Засухи и дефицит воды,
- Сети мониторинга.

Первые результаты данной работы были представлены управляющим водными ресурсами Европейско-Средиземноморских стран во время их собрания 10-11 декабря 2007 года в Бледе (Словения).

Веб-портал полностью расширится

Через год с момента его запуска новый международный портал EMWIS будет посещать в среднем около 50 тыс. человек в месяц; в 2007 году было опубликовано около 1 000 новостей и информация о более 500 мероприятиях.

Теперь его справочник по воде доступен на 5 языках (арабский, английский, испанский, французский и итальянский).

Электронная вспышка (e-Flash) ежемесячно рассылается более 14000 читателям на арабском, английском и французском языках. Она не только позволяет объединять информацию, предоставленную со стороны НКТ, и различные тематические сайты, но и обеспечить потоки информации в реальном масштабе времени для других веб-сайтов (например, Альянс по мониторингу воды, МСБО и т.д.).

Это справочное издание для информации о водных ресурсах в Европейско-Средиземноморском регионе и общий рабочий инструмент для рабочих групп Совместного процесса ВРД/Med-EUWI.

Благодаря набору инструментальных средств, основанному на бесплатном программном обеспечении, который позволяет создавать очень мощные веб-порталы простым путем, в мае 2007 года Иордания запустила свой новый двуязычный (англо-арабский) портал EMWIS в сотрудничестве с основными национальными стейкхолдерами.

SEMIDE EMWIS

The screenshot shows the EMWIS website interface. At the top, there's a navigation bar with 'SEMIDE EMWIS' and 'Euro-Mediterranean Information System on know-how in the Water sector International portal'. Below that, there's a search bar and a menu. The main content area features a large banner for 'The 4th Euromed & South-East European Water Directors conference, Bled (Slovenia), 10-11 December 2007'. Below the banner, there's a map of the Mediterranean region with several computer icons placed around it. To the right of the map, there's an 'EVENTS CALENDAR' for January 2008 and a list of 'UPCOMING EVENTS' including 'SIFP Pollutec 2008: International Exhibition of Equipment and services for Water', 'IrWa Project Conference: Challenges for Irrigation Water Management', 'The First African Water Week (AWW-1): "Accelerating the Water Security for Socio-Economic Development of Africa"', '3rd International Conference on Managing Shared Aquifer Resources in Africa', 'SFI-Water workshop', 'Knowledge Management for Decision Makers in the Water Sector', and 'La 5ème édition CHYROTROP'.



своей информацией о воде

Национальные информационные системы по водным ресурсам

С запуском египетского веб-сайта, в конце 2007 года EMWIS имела 16 национальных вебсайтов.

Национальные контактные точки (НКТ) не жалеют усилий для изменения своего сайта и формирования информационного содержания, полезного для национальных стейкхолдеров водного сектора. Ноу-хау, приобретенное Алжиром, Испанией и Францией в технической и организационной реализации своих **Национальных информационных систем по водным ресурсам**, помогает в осуществлении действий других стран.

На пути создания Средиземноморского информационного механизма по водным ресурсам

Согласно задаче, возложенной на **EMWIS** министрами стран Европейско-Средиземноморского региона во время Конференции по местному управлению водой в Турине, управляющие водными ресурсами стран Европейско-Средиземноморского региона согласились провести совместно с добровольными странами исследование осуществимости проекта «**Информационного механизма по водным ресурсам Средиземноморья**».

Данное исследование координируется Техническим подразделением **EMWIS** и Управлением водных ресурсов Министерства экологии и устойчивого развития Франции и осуществляется при технической поддержке **IOWater** благодаря ее опыту в области совместных информационных систем по водным ресурсам.

Первая фаза исследования, нацеленная на определение задач и основных перспектив такого механизма, была осуществлена в 2006 году и ее первые результаты были представлены во время Конференции управляющих водными ресурсами, прошедшей в Афинах (ноябрь 2006 г.).

Вторая фаза, которая была завершена в конце 2007 года, позволила сформулировать детальные

предложения по внедрению данного механизма.

Работа подтверждает основные выводы, сделанные в результате исследований и опросов, проведенных в 2006 году с участием многих региональных и национальных организаций:

1 Одной из характеристик региона Средиземноморья является расположение в центре многих национальных, региональных и глобальных политических процессов, включая важный компонент с деятельностью, связанной с управлением водными ресурсами (Цели тысячелетия и Средиземноморская стратегия устойчивого развития, Барселонская Конвенция, природоохранный политика Европейского Сообщества, Европейско-Средиземноморское партнерство, Европейская политика добрососедства, Инициатива «Horizon 2020», Африканская водная политика и т.д.);

2 Чтобы осуществить эти политические курсы, многие стейкхолдеры вступают в процесс на национальном и региональном уровнях, посредством многих инициатив, программ или проектов, некоторые из которых основаны на очень детальных рабочих программах;

3 Большая часть данных и информации, используемых на региональном и/или глобальном уровне, прежде всего, обрабатывается с помощью данных, сформированных на национальном и/или местном уровне;

4 Большинство стейкхолдеров, каким бы ни был их уровень действия (региональный, национальный, местный), сталкивается с проблемами, связанными с наличием, качеством, организацией, доступностью и обменом информацией о водных ресурсах, необходимой для этих программах.

Результаты исследования были представлены во время Совещания управляющих водными ресурсами в Бледе (декабрь 2007 г.) и позволили уточнить:

■ Цели и общие принципы механизма;

■ Основные общие меры, которые должны быть приняты для содей-



ствия формированию и улучшению совместимых данных по воде;

■ Возможность развития национального потенциала информационного обслуживания, особенно для формирования данных, представляющих общий интерес, которые соответствуют национальным ожиданиям, будучи совместимыми с региональными ожиданиями;

■ Приоритетные темы, такие, как подготовка «Водные индикаторы тысячелетия», индикаторы Средиземноморской стратегии устойчивого развития и т.д.;

■ Программа по внедрению механизма с предполагаемым бюджетом.

В целях согласования WISE и EMWIS

Работа **EMWIS** по Средиземноморскому информационному механизму и Национальным информационным системам по водным ресурсам вызвала интерес **Европейского агентства охраны окружающей среды (ЕЕА)**, проект соглашения с которым уже разрабатывается. В частности, она касается согласования с **Информационной системой по водным ресурсам Европы (WISE)**, созданной в марте 2007 года, и мониторинга Инициативы «Horizon 2020» (устранение загрязнения в Средиземном море), за который Агентство несет ответственность.

SEMIDE

EMWIS

www.emwis.net



Турция

Развитие потенциала в водном секторе



В связи с возможным вступлением Турции в Европейский Союз, в октябре 2007 года было введено в действие соглашение о двустороннем сотрудничестве «Оказание содействия Турции в развитии потенциала водного сектора».

Нидерланды, Великобритания и Словакия будут оказывать содействие Турции в управлении водой в соответствии с водным законодательством, Водной рамочной директивой (2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года в частности), Директивой об очистке городских сточных вод (91/271/ЕЕС от 21 мая 1991 года) и Директивой об опасных веществах

(76/464/ЕЕС от 4 мая 1976 года) и дочерними директивами Европейского Союза для обеспечения введения свода водных правил ЕС до вступления Турции.

Проект будет длиться 27 месяцев и имеет четыре компонента: анализ правовых и институциональных недостатков, планы реализации, пилотный проект в речном бассейне Турции и план информирования.

Хенк Стерк

Советник по вопросам двустороннего сотрудничества Министерство сельского хозяйства, природы и качества продовольствия
h.j.sterk@minlnv.nl

Международный конгресс по «Управлению речными бассейнами», Анталия, 22-24 марта 2007 г.



19-20 марта 2007 года в Стамбуле было проведено установочное совещание в целях подготовки к 5 Всемирному водному форуму, который пройдет с 15 по 22 марта 2009 года.

Оно касалось определения приоритетных тем и изучения различных процессов, которые могут привести к практическому применению предложенных идей. Также были организованы региональные встречи за круглыми столами.

После установочного совещания, в качестве первого вклада в 5 Всемирный водный форум, Главное управление государственных гидросооружений Турции организовало в Анталии с

22 по 24 марта 2007 года Международный конгресс по управлению речными бассейнами.

Данный конгресс был открыт премьер-министром Турции г-ном Реджепом Эрдоганом.

В нем приняло участие 700 человек из 60 стран мира.

Во время пленарных заседаний Постоянный технический секретарь МСБО Жан-Франсуа Донзьер выступил с докладами об интегрированном управлении речным бассейном и о выполнении Европейской Водной рамочной директивы.

Профессор Октай Табасаран назначен Генеральным секретарем 5 Всемирного водного форума.

Охрана озера Улуабат



В Турции одним из зон RAMSAR является озеро Улуабат, которое расположено около провинции Бурса на юго-востоке региона Мармара. Первый План управления был подготовлен в период 1998-2002 гг. Министерством охраны окружающей среды и лесного хозяйства Турции с участием всех групп, заинтересованных данным вопросом.

«Фонд защиты природы - Турция» (WWF Turkey) является одним из партнеров плана действий. Водные ресурсы бассейна реки Сусурлук впадают в озеро Улуабат. Водопользователи и управления, а также неправительственные организации региона объединили свои усилия для интегрированного управления бассейном. Среди них Администрация провинции Бурса, Управление окружающей среды и лесного хозяйства, Департамент по положению женщин, Управление культуры и туризма, Управление по сельскохозяйственным вопросам, Управление сельских услуг, Муниципалитеты Нилуфер, Голязи и

Мустафакемалпаша, Селение Эскикараагач, Университет Улудаг, Местная программа по озеру Нилуфер на XXI век, Союз туристических агентств (TURSAB) и т.д.

Озеро Улуабат совместно наблюдается этими организациями для контроля загрязнения и незаконного водопользования для сельского хозяйства.

Нормы рыболовства, укрепление берегов реки, промышленные сбросы являются другими ключевыми вопросами охраны озера Улуабат.

Д-р Дерья Алтунбас

Д-р Педро Фернандез

Университет «Онсекиз Март»
Чанакалле
Факс: 90 286 3358738
daltunbas@comu.edu.tr
pfernandez@caminos.upm.es

www.comu.edu.tr

www.inbo-news.org

Вся информация доступна на сайте:



www.inbo-news.org



Себу - Сена-Нормандия: самое активное двустороннее сотрудничество!



В 2005 году в результате взаимодействия, налаженного с 2003 года между бассейнами рек Себу в Марокко и реки Сены в Нормандии во Франции, было подписано соглашение о двустороннем сотрудничестве.

Обмены опытом усилились и Европейский Союз выбрал Себу в качестве «пилотного бассейна» в целях испытания внедрения принципов Водной рамочной директивы.

Первые обмены между Управлением бассейна реки (УБР) Себу и Управлением водных ресурсов бассейна реки Сены в Нормандии

(AESN) были начаты в 2003 году: миссия позволила определить некоторые основные области для сотрудничества.

В 2005 году было подписано соглашение о сотрудничестве, касающееся долей бассейна реки Себу: введение платы за воду, средства связи, договора на использование водоносных горизонтов, управление водозабором для сельского хозяйства и сельскохозяйственное загрязнение.

В 2006 году инженер УБР Себу прошел недельную стажировку в AESN по работе над качеством воды, а инженер AESN принял

участие в кампании по повышению осведомленности водопользователей бассейна реки Себу об управлении водоносными горизонтами и сельскохозяйственном загрязнении. Он стал свидетелем национальных дебатов Марокко о введении договоров на использование водоносных горизонтов.

В марте 2007 года в Париж приехала марокканская делегация в целях посещения Международной выставки по агробизнесу (SIMA), и встретила с министром экологии и устойчивого развития, а также с фермерами и ирригаторами бассейна реки Сена в Нормандии. В апреле прошла очередная миссия в Фес и Мекнес, где Национальная школа сельского хозяйства организовала ряд дискуссий. Диалог с фермерами продолжается!

Вопрос санитарии принят во внимание. В Фесе при финансовой поддержке Европы строится станция по очистке сточных вод. Для местного масштаба и сельских районов, УБР Себу попросило AESN профинансировать установку

устойчивой и эффективной системы очистки сточных вод в селении провинции Сефру.

Данный проект соответствует программе солидарности водохозяйственных организаций Франции (Закон Уден-Сантини от февраля 2005 г.).

Себу - «пилотный бассейн» ВРД

По согласованию с ВВФ Марокко, УБР Себу обратилось к Управлению водных ресурсов бассейна реки Сены в Нормандии с просьбой организовать в конце июня 2007 года в Париже недельную стажировку трех инженеров. Их стажировка, нацеленная на экономический анализ РВД, стала причиной проведения ряда встреч и визитов, за которыми, как ожидается, последуют другие действия.

Мириам Калле

Управление водных ресурсов бассейна реки Сены в Нормандии (AESN)
Факс: -33 01 41 20 16 00
calle.myriam@aesn.fr

www.eau-seine-normandie.fr

www.abhsebou.ma



Следующие заседания МСБО



В 2008 году МСБО является организатором или партнером следующих главных мероприятий:

20-22 февраля:

Генеральная ассамблея САРБО
Соло-Суракарта
ИНДОНЕЗИЯ

26-28 марта:

1 Африканская неделя воды
АфБР – Тунис
ТУНИС

12-13 мая:

Комиссия по устойчивому развитию
Сессия ЕС по финансированию
ИУВР на уровне бассейна
ООН – Нью-Йорк
США

4-6 июня:

Международный симпозиум
«Управление экстремальными явлениями, связанными с водой»
Сессия МСБО-ЕВРОПА:
«Первые уроки, извлеченные по выполнению Европейской Водной рамочной директивы»
ЭКВАТЕК – Москва
РОССИЯ

16-21 июня:

4 Международная конференция
по восстановлению рек
ECRR – Венеция
ИТАЛИЯ

7-10 июля:

Международная водная выставка
Водная «Трибуна»
Сарагоса
ИСПАНИЯ

1-3 сентября:

Генеральная ассамблея IWRA
Сессия: Управление трансграничными водами
Монпелье
ФРАНЦИЯ

4-5 сентября:

Симпозиум IWA по речным бассейнам
Будапешт
ВЕНГРИЯ

2-4 октября:

«МСБО-ЕВРОПА 2008»
«Европейские бассейновые организации мобилизуются для выполнения Водной рамочной директивы»
Сибиу
РУМУНИЯ

19-21 ноября:

Генеральная ассамблея ЛАСБО
Латиноамериканская сеть бассейновых организаций
Рио-де-Жанейро
БРАЗИЛИЯ

И, конечно, с 16 по 22 марта 2009 года: 5 Всемирный Водный Форум - Стамбул, ТУРЦИЯ

Пожалуйста, присоединяйтесь к нам: www.inbo-news.org



www.inbo-news.org



Сайт по управлению речными бассейнами во всем мире

- **Международная сеть бассейновых организаций**
- **Генеральная ассамблея в Дебрецене, 7-9 июня 2007г.**
- **Региональные сети бассейновых организаций:**
 - **Африка – АСБО**
 - **Латинская Америка – ЛАСБО**
 - **Северная Америка – САСБО**
 - **Азия - САРБО**
 - **Центральная Европа – СБОЦВЕ**
 - **Восточная Европа, Кавказ,**
 - **Центральная Азия – ВЕКЦА-СБО**
 - **Бассейн Средиземного моря – СМСБО**
- **«МСБО-ЕВРОПА»:**
Выполнение Европейской Водной рамочной директивы
- **Сеть международных комиссий и трансграничных бассейновых организаций**

Привилегированные ссылки через сайты:
worldwaterforum5.org / worldwatercouncil.org
gwpforum.org / iowater.org / emwis.net
unesco.org / eau-international-france.fr



Секретариат: Международный офис воды
21, rue de Madrid - 75008 PARIS - ФРАНЦИЯ
Тел.: +33 1 44 90 88 60 - Факс: +33 1 40 08 01 45
e-mail: inbo@wanadoo.fr
N° ISSN : 1265-4027



Русскоязычный вариант бюллетеня подготовлен в
Научно-информационном центре МКВК.
Электронная версия бюллетеня распространяется
через портал CAwater-info
www.cawater-info.net

«Бюллетень МСБО» («INBO Newsletter») издается при поддержке
водохозяйственных организаций, Министерства экологии и устойчивого развития
и Министерства внешних дел Франции

Главный редактор: В.А. Духовный
Редактор: Ф.Ф. Беглов
Перевод: О. Усманова, Л. Аверина, В. Хайдарова, М. Ишанкулова
Верстка: Д. Абдурахманов